Istruzioni per l’uso

COMBINATO FRIGORIFERO/CONGELATORE

I

I	GB	F
Italiano, 1	English, 13	Français, 25
CZ	**RO**	
Èesky, 37	Română, 49	

BAAN 40 FNF NXWD

Sommario

INDESIT

Installazione

I

! È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme all'apparecchio per informare il nuovo proprietario sul funzionamento e sui relativi avvertimenti.
! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

Posizionamento e collegamento

Posizionamento

1. Posizionare l'apparecchio in un ambiente ben aerato e non umido.
2. Non ostruire le griglie posteriori di ventilazione: compressore e condensatore emettono calore e richiedono una buona aerazione per funzionare bene e contenere i consumi elettrici.
3. Lasciare una distanza di almeno 10 cm tra la parte superiore dell'apparecchio ed eventuali mobili sovrastanti e di almeno 5 cm tra le fiancate e mobili/pareti laterali.
4. Lasciare l'apparecchio lontano da fonti di calore (la luce solare diretta, una cucina elettrica).
5. Per mantenere una ottimale distanza del prodotto dalla parete posteriore, montare i distanzieri presenti nel kit di installazione seguendo le istruzioni presenti sul foglio dedicato.

Livellamento

1. Installare l'apparecchio su un pavimento piano e rigido.
2. Se il pavimento non fosse perfettamente orizzontale, compensare svitando o avvitando i piedini anteriori.

Collegamento elettrico

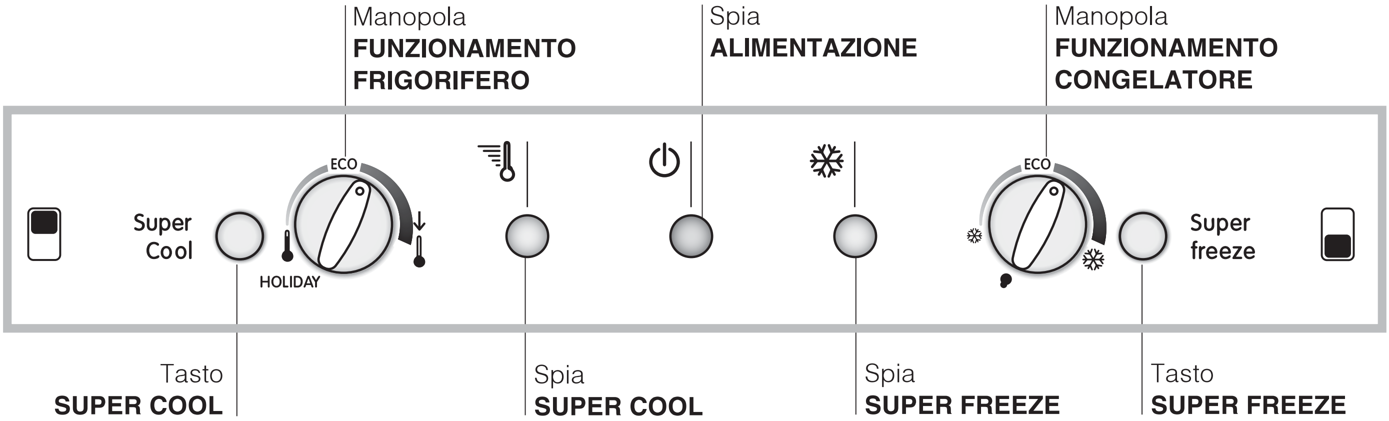
Dopo il trasporto, posizionare l'apparecchio verticalmente e attendere almeno 3 ore prima di collegarlo all'impianto elettrico. Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella targhetta caratteristiche posta nel vano frigorifero in basso a sinistra (es 150 W);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella targhetta caratteristiche, posta in basso a sinistra (es 220-240 V);
- la presa sia compatibile con la spina dell'apparecchio. In caso contrario richiedere la sostituzione della spina a un tecnico autorizzato (*vedi Assistenza*); non usare prolunghe e multiple.

! Ad apparecchio installato, il cavo elettrico e la presa della corrente devono essere facilmente raggiungibili.
! Il cavo non deve subire piegature o compressioni.
! Il cavo deve essere controllato periodicamente e sostituito solo da tecnici autorizzati (*vedi Assistenza*).
! L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

Descrizione dell’apparecchio

Pannello di controllo



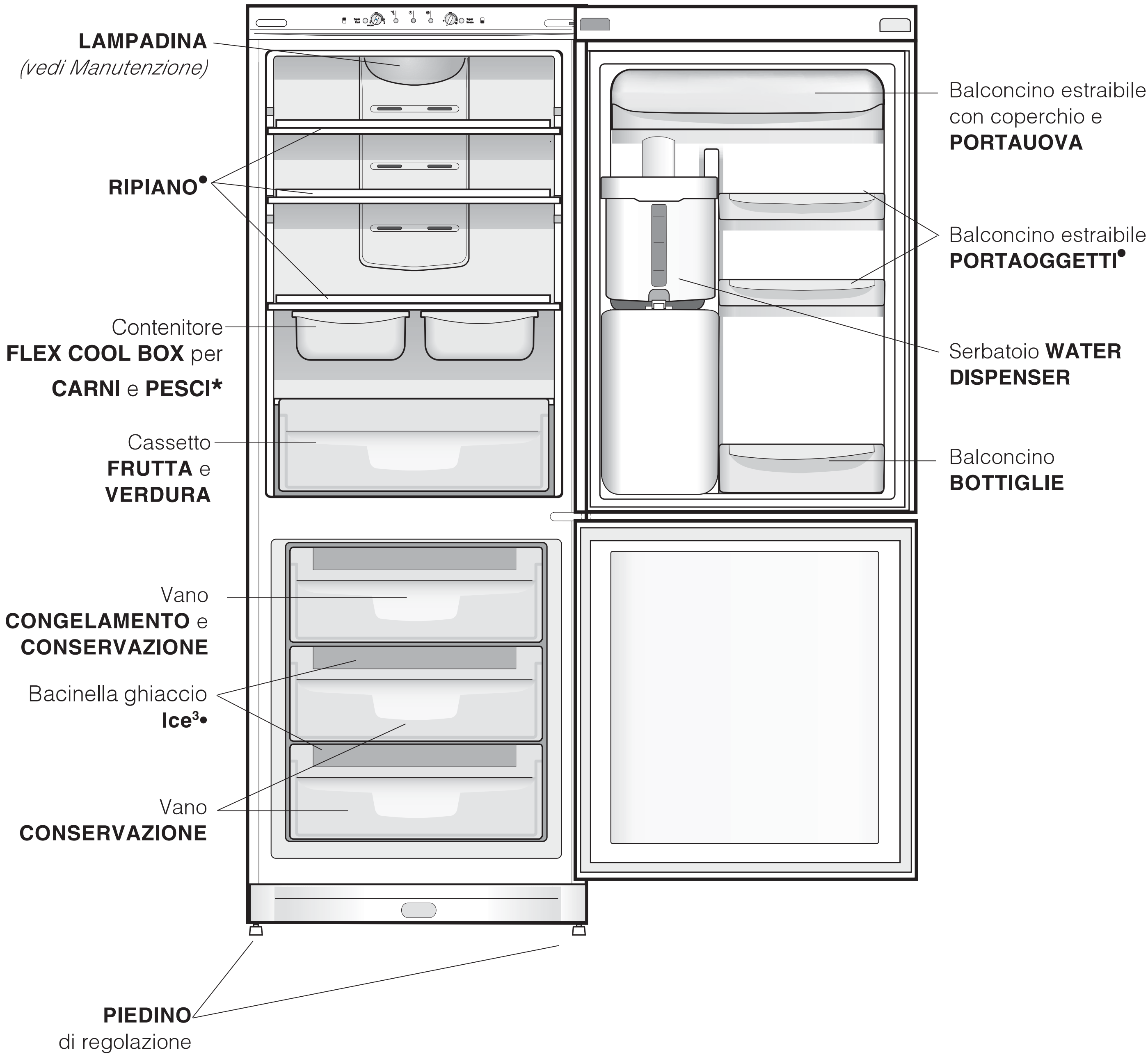
- Tasto **SUPER COOL** (raffreddamento rapido) per abbassare velocemente la temperatura del vano frigorifero. Quando viene premuto si accende la spia SUPER COOL (*vedi Avvio e utilizzo*).
- Manopola **FUNZIONAMENTO FRIGORIFERO** per regolare la temperatura del vano frigorifero:
  meno freddo.
  più freddo.
  ECO è la temperatura ottimale a bassi consumi.
  HOLIDAY è la funzione holiday (*vedi Manutenzione e cura*).
- Spia gialla **SUPER COOL** (raffreddamento rapido): si accende quando viene premuto il tasto SUPER COOL.
- Spia verde **ALIMENTAZIONE**: si accende quando l’apparecchio è collegato alla rete di alimentazione.
- Spia gialla **SUPER FREEZE** (congelamento rapido): si accende quando viene premuto il tasto **SUPER FREEZE**.
- Manopola **FUNZIONAMENTO CONGELATORE** per regolare la temperatura del vano congelatore:
  meno freddo.
  più freddo.
  ECO è la temperatura ottimale a bassi consumi.
  ● spegne l’apparecchio, frigorifero compreso.
- Tasto **SUPER FREEZE** (congelamento rapido) per congelare alimenti freschi. Quando viene premuto si accende la spia **SUPER FREEZE** (*vedi Avvio e utilizzo*).

! Le spie servono anche per segnalare un anomalo aumento di temperatura nel vano congelatore (*vedi Anomalie e rimedi*).

Descrizione dell'apparecchio

Vista d'insieme

Le istruzioni sull'uso valgono per diversi modelli per cui è possibile che la figura presenti particolari differenti rispetto a quelli dell'apparecchio acquistato. La descrizione degli oggetti più complessi si trova nelle pagine seguenti.



• Variabili per numero e/o per posizione.
* Presente solo in alcuni modelli.

Avvio e utilizzo

Avviare l'apparecchio

! Prima di avviare l'apparecchio, seguire le istruzioni sull'installazione (*vedi Installazione*).

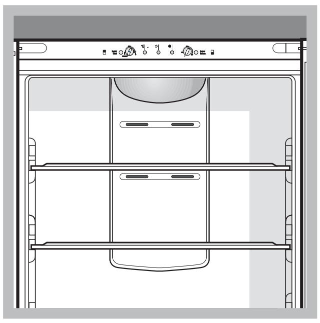
! Prima di collegare l'apparecchio pulire bene i vani e gli accessori con acqua tiepida e bicarbonato.

! L'apparecchio è provvisto di un controllo salvamotore che fa avviare il compressore solo dopo circa 8 minuti dall'accensione. Questo accade anche dopo ogni interruzione dell'alimentazione elettrica, volontaria o involontaria (black out).

1. Posizionare la manopola FUNZIONAMENTO CONGELATORE su ●.
2. Inserire la spina nella presa e accertarsi che si accenda la spia verde ALIMENTAZIONE.
3. Ruotare la manopola FUNZIONAMENTO CONGELATORE su un valore medio e premere il tasto SUPER FREEZE (congelamento rapido): si accenderà la spia gialla SUPER FREEZE. Essa si spegnerà quando il congelatore avrà raggiunto la temperatura ottimale: a quel punto sarà possibile inserire gli alimenti.
4. Ruotare la manopola FUNZIONAMENTO FRIGORIFERO su un valore medio. Dopo qualche ora sarà possibile inserire alimenti nel frigorifero.

Sistema di raffreddamento

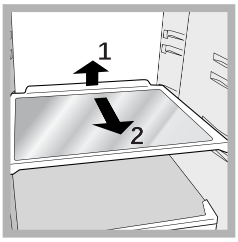
No Frost



Il No Frost gestisce un flusso continuo di aria fredda che raccoglie l'umidità e impedisce la formazione di ghiaccio e brina: nel vano frigorifero mantiene il giusto livello di umidità e, grazie all'assenza di brina, preserva le qualità originarie degli alimenti; nel vano congelatore evita la formazione di ghiaccio rendendo superflue le operazioni di sbrinamento ed evitando che gli alimenti
si attacchino tra loro. Non mettere alimenti o contenitori a diretto contatto con la parete refrigerante posteriore, per non ostruire i fori di aerazione e facilitare la formazione di condensa. Chiudere le bottiglie e avvolgere gli alimenti.

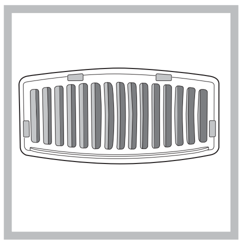
Utilizzare al meglio il frigorifero

- Per regolare la temperatura utilizzare la manopola FUNZIONAMENTO FRIGORIFERO (*vedi Descrizione*).
- Premere il tasto SUPER COOL (raffreddamento rapido) per abbassare la temperatura in poco tempo, per esempio quando il vano viene riempito dopo una grossa spesa. La funzione si disattiva automaticamente trascorso il tempo necessario.
- Inserire soltanto alimenti freddi o appena tiepidi, non caldi (*vedi Precauzioni e consigli*).
- Ricordarsi che gli alimenti cotti non si mantengono più a lungo di quelli crudi.
- Non inserire liquidi in recipienti scoperti: provocherebbero un aumento di umidità con conseguente formazione di condensa.



RIPIANI: pieni o a griglia. Sono estraibili e regolabili in altezza grazie alle apposite guide (*vedi figura*), per l'inserimento di contenitori o alimenti di notevole dimensione. Per regolare l'altezza non è necessario estrarre completamente il ripiano.

Contenitore **FLEX COOL BOX***
È il nuovo contenitore per mantenere freschi carne, pesce, formaggi. Se collocato nella parte "bassa" del ripiano frigo è l'ideale per carne e pesce; se spostato nella parte "alta" è ottimo per formaggi. Se non è necessario, può essere comodamente estratto dal frigo.



Filtro anti-odori*

Alcuni modelli sono dotati di un filtro anti-odori a carboni attivi, che assicura una migliore qualità dell'aria all'interno del frigorifero. Il filtro è collocato in basso a destra, dentro la bocchetta di aerazione.

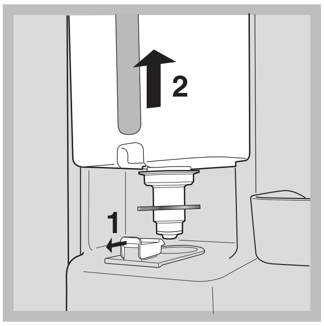
* Presente solo in alcuni modelli.

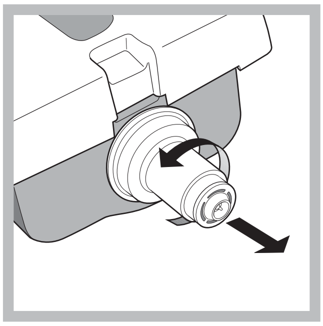
WATER DISPENSER

Riempimento serbatoio acqua.
- **Utilizzare solo acqua naturale.**
- **Non utilizzare altre bevande quali latte, succo di frutta, alcolici o bibite gassate.**
- **Riempire il serbatoio fino al livello indicato MAX**
- **Non è possibile utilizzare una bottiglia in PET.**

1 Rimuovere il coperchio e riempire il serbatoio di acqua fino al livello MAX.
Questa operazione deve essere fatta solo quando il serbatoio è montato sulla porta.



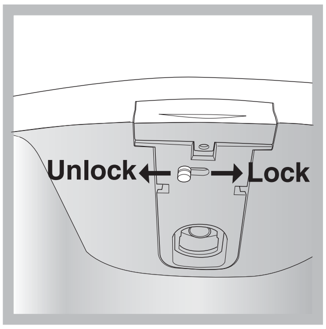




2 Il serbatoio può contenere 3 lt di acqua.
3 Riempire solo con acqua naturale.
4 **Non lasciare l'acqua nel serbatoio per un lungo periodo di tempo e quando è attiva la funzione HOLIDAY.**

Pulizia del serbatoio acqua
1 Prima della rimozione del serbatoio, assicurarsi che sia completamente vuoto.
2 Pulire tutti gli elementi solo con acqua e asciugare con un panno pulito.
3 Non utilizzare detergenti o altri prodotti chimici.
4 Non lavare in lavastoviglie.
5 Prima di rimontare il serbatoio assicurarsi della corretta posizione delle guarnizioni.
6 Dopo l'erogazione dell'acqua, le eventuali gocce vengono raccolte nella vaschetta posta sotto la grigia rimovibile.

Sicurezza bambini



Il dispositivo è dotato di un sistema di sicurezza che, quando inserito, impedisce l'erogazione dell'acqua da parte di bambini.
Per attivare la "Sicurezza Bambini" spostare la leva come indicato in figura "Lock".
La disattivazione è possibile riportando la leva nella posizione iniziale "Unlock".

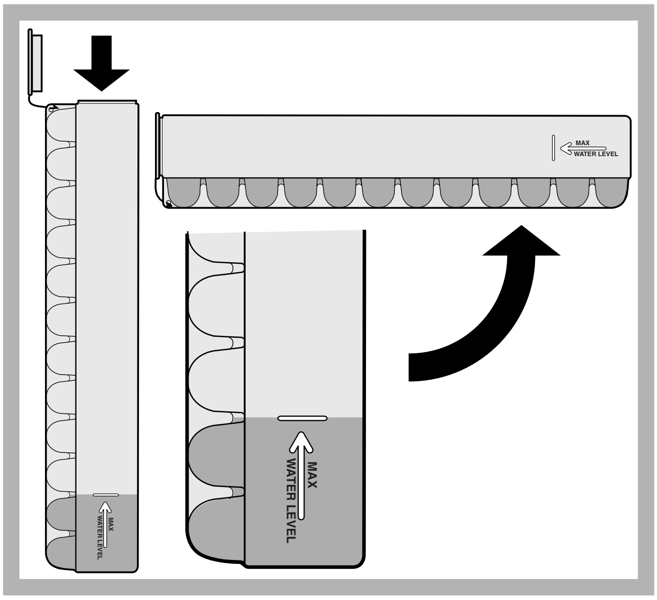
Utilizzare al meglio il congelatore

- Per regolare la temperatura utilizzare la manopola FUNZIONAMENTO CONGELATORE (*vedi Descrizione*).
- Non ricongelare alimenti che stanno per scongelare o scongelati; tali alimenti devono essere cotti per essere consumati (entro 24 ore).
- Gli alimenti freschi da congelare non devono essere posti a contatto con quelli già congelati; vanno sistemati nel vano superiore CONGELAMENTO e CONSERVAZIONE dove la temperatura scende sotto i -18°C e garantisce una buona velocità di congelamento.
- Non mettere nel congelatore bottiglie di vetro contenenti liquidi, tappate o chiuse ermeticamente, perché potrebbero rompersi.
- La quantità massima giornaliera di alimenti da congelare è indicata sulla targhetta caratteristiche, posta nel vano frigorifero in basso a sinistra (esempio: Kg/24h 4).
- Per congelare (se il congelatore è già in funzione): premere il tasto SUPER FREEZE (congelamento rapido) (accensione della relativa spia gialla), introdurre gli alimenti e chiudere la porta. La funzione si disattiva automaticamente trascorse 24 ore o raggiunte le temperature ottimali (spia spenta).

! Per evitare di ostacolare la circolazione dell'aria all'interno del congelatore, si raccomanda di non ostruire con cibi o contenitori i fori di areazione.
! Durante il congelamento evitare di aprire la porta.
! In caso di interruzione di corrente o di guasto, non aprire la porta del congelatore: in questo modo congelati e surgelati si conserveranno senza alterazioni per circa 9-14 ore.

Bacinella ghiaccio **Ice³**.
Il fatto di essere poste sulla parte superiore dei cassetti riposti nel vano freezer assicura una maggiorepulizia: (il ghiaccio non viene più a contatto con gli alimenti) ed ergonomia (non si sgocciola in fase di caricamento).

1. Estrarre la bacinella spingendola verso l'alto. Verificare che la bacinella sia completamente vuota e riempirla d'acqua attraverso l'apposito foro.
2. Fare attenzione a non superare il livello indicato (MAX WATER LEVEL). Troppa acqua ostacola la fuoriuscita dei ghiaccioli (se succede, attendere che il ghiaccio si sciolga e svuotare la bacinella).
3. Ruotare la bacinella di 90°: l'acqua riempie le forme per il principio dei vasi comunicanti (*vedi figura*).
4. Chiudere il foro con il coperchio in dotazione e riporre la bacinella nell'apposita sede.
5. Quando il ghiaccio sarà formato (tempo minimo circa 8 ore) battere la bacinella su una superficie dura e bagnarne l'esterno per far staccare i ghiaccioli; farli poi uscire dal foro.



Manutenzione e cura

Escludere la corrente elettrica

Durante i lavori di pulizia e manutenzione è necessario isolare l'apparecchio dalla rete di alimentazione:

1. posizionare la manopola FUNZIONAMENTO CONGELATORE su ●;
2. staccare la spina dalla presa.

! Se non si segue questa procedura può scattare l'allarme: esso non è sintomo di anomalia. Per ripristinare il normale funzionamento è sufficiente posizionare la manopola FUNZIONAMENTO CONGELATORE sul valore desiderato. Per isolare l'apparecchio procedere seguendo i punti 1 e 2.

Pulire l'apparecchio

- Le parti esterne, le parti interne e le guarnizioni in gomma possono essere pulite con una spugnetta imbevuta di acqua tiepida e bicarbonato di sodio o sapone neutro. Non usare solventi, abrasivi, candeggina o ammoniaca.

- Gli accessori estraibili possono essere messi a bagno in acqua calda e sapone o detersivo per piatti. Sciacquarli e asciugarli con cura.

- Il retro dell'apparecchio tende a coprirsi di polvere, che può essere eliminata utilizzando con delicatezza, dopo aver spento l'apparecchio e staccato la presa di corrente, la bocchetta lunga dell'aspirapolvere, impostato su una potenza media.

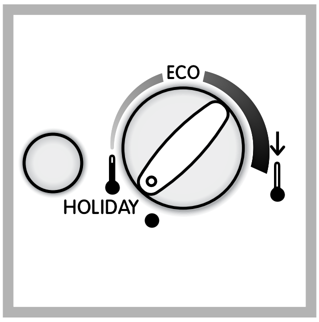
Evitare muffe e cattivi odori

- L'apparecchio è fabbricato con materiali igienici che non trasmettono odori. Per mantenere questa caratteristica è necessario che i cibi vengano sempre protetti e chiusi bene. Ciò eviterà anche la formazione di macchie.

- Nel caso si voglia spegnere l'apparecchio per un lungo periodo, pulire l'interno e lasciare le porte aperte.

Funzione HOLIDAY

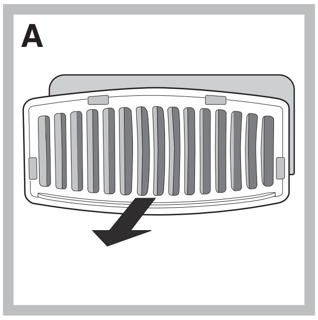
Se si parte per un periodo di vacanza non è necessario spegnere l'apparecchio perché è dotato di una funzione che permette, con bassi consumi elettrici, di regolare la temperatura del vano frigorifero alle condizioni ottimali per la situazione (per proteggere dal caldo trucchi e cosmetici); la temperatura del congelatore va impostata sul minimo,

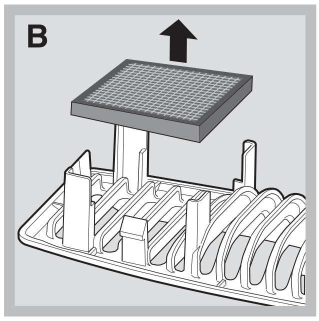


indispensabile per la conservazione degli alimenti. Per attivare la funzione: impostare la manopola FUNZIONAMENTO FRIGORIFERO su **HOLIDAY** (*vedi figura*). Un doppio breve segnale acustico ne conferma l'attivazione; la disattivazione è indicata da un segnale acustico singolo.

Sostituzione filtro anti-odori

Il filtro dovrebbe essere sostituito dopo circa 6-8 mesi dalla sua attivazione, tempo che può variare a seconda del tipo di alimenti conservati. Per avere indicazioni su dove poter acquistare il filtro di ricambio contattare l'Assistenza (*vedi Assistenza*). Per sostituire il filtro agire come indicato (*vedi figure A e B*).





Sostituire la lampadina

Per sostituire la lampadina di illuminazione del vano frigorifero, staccare la spina dalla presa di corrente. Seguire le istruzioni riportate qui sotto.
Accedere alla lampada togliendo la protezione come indicato in figura. Sostituirla con una di potenza analoga a quella indicata sulla protezione (10 W, 15 W o 25 W).



Precauzioni e consigli

INDESIT

I

! L'apparecchio è stato progettato e costruito in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie:
- 73/23/CEE del 19/02/73 (Bassa Tensione) e successive modificazioni;
- 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modificazioni;
- 2002/96/CE..

Sicurezza generale

- L'apparecchio è stato concepito per un uso di tipo non professionale all'interno dell'abitazione.
- L'apparecchio deve essere usato per conservare e congelare cibi, solo da persone adulte e secondo le istruzioni riportate in questo libretto.
- L'apparecchio non va installato all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarlo esposto a pioggia e temporali.
- Non toccare l'apparecchio a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Non toccare le parti interne raffreddanti: c'è pericolo di ustionarsi o ferirsi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- È necessario staccare la spina dalla presa prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione. Non è sufficiente portare la manopola per LA REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA sulla posizione ● (apparecchio spento) per eliminare ogni contatto elettrico.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Non utilizzare, all'interno degli scomparti conservatori di cibi congelati, utensili diversi dal raschietto fornito in dotazione o apparecchi elettrici se non sono del tipo raccomandato dal costruttore.
- Non mettere in bocca cubetti appena estratti dal congelatore.
- Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.

- La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

Risparmiare e rispettare l'ambiente

- Installare l'apparecchio in un ambiente fresco e ben aerato, proteggerlo dall'esposizione diretta ai raggi solari, non disporlo vicino a fonti di calore.

- Per introdurre o estrarre gli alimenti, aprire le porte dell'apparecchio il più brevemente possibile. Ogni apertura delle porte causa un notevole dispendio di energia.

- Non riempire con troppi alimenti l'apparecchio: per una buona conservazione, il freddo deve poter circolare liberamente. Se si impedisce la circolazione, il compressore lavorerà continuamente.

- Non introdurre alimenti caldi: alzerebbero la temperatra interna costringendo il compressore a un grosso lavoro, con grande spreco di energia elettrica.

- Mantenere efficienti e pulite le guarnizioni, in modo che aderiscano bene alle porte e non lascino uscire il freddo (*vedi Manutenzione*).

Anomalie e rimedi

Può accadere che l'apparecchio non funzioni. Prima di telefonare all'Assistenza (*vedi Assistenza*), controllare che non si tratti di un problema facilmente risolvibile aiutandosi con il seguente elenco.

Anomalie: / Possibili cause / Soluzione:

La spia verde ALIMENTAZIONE non si accende.
- La spina non è inserita nella presa della corrente o non abbastanza da fare contatto, oppure in casa non c'è corrente.

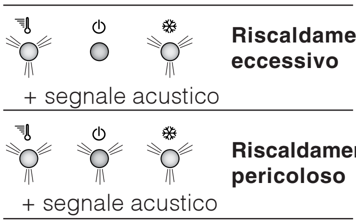
Il motore non parte.
- L'apparecchio è dotato di un controllo salvamotore (*vedi Avvio e utilizzo*).

Le spie sono debolmente accese.
- Staccare la spina e reinserirla nella presa dopo averla girata su se stessa.

a) Suona l'allarme.

b) Suona l'allarme e lampeggiano le due spie gialle.

c) Suona l'allarme e lampeggiano le due spie gialle e quella verde.



a) La porta del frigorifero è rimasta aperta per più di due minuti. Il segnale acustico cessa alla chiusura della porta.
b) L'apparecchio segnala un riscaldamento eccessivo del congelatore. Si consiglia di verificare lo stato degli alimenti: potrebbe essere necessario gettarli.
c) L'apparecchio segnala un riscaldamento pericoloso del congelatore: gli alimenti devono essere gettati.

b/c) In entrambi i casi il congelatore si manterrà a una temperatura intorno a 0°C per non far ricongelare gli alimenti. Per spegnere il segnale acustico: aprire e chiudere la porta del frigorifero. Per ripristinare il funzionamento normale: portare la manopola FUNZIONAMENTO CONGELATORE sulla posizione ● (spento) e riaccendere l'apparecchio.

La spia verde ALIMENTAZIONE lampeggia.
- L'apparecchio non funzione correttamente. Chiamare l'Assistenta Tecnica

Il frigorifero e il congelatore raffreddano poco.
- Le porte non chiudono bene o le guarnizioni sono rovinate.
- Le porte vengono aperte molto spesso.
- Le manopole FUNZIONAMENTO non sono in posizione corretta (*vedi Descrizione*).
- Il frigorifero o il congelatore sono stati riempiti eccessivamente.

Nel frigorifero gli alimenti si gelano.
- La manopola FUNZIONAMENTO FRIGORIFERO non è in posizione corretta (*vedi Descrizione*).

Il motore funziona di continuo.
- È stato premuto il tasto SUPER FREEZE (congelamento rapido): la spia gialla SUPER FREEZE è accesa (*vedi Desc.*).
- La porta non è ben chiusa o viene aperta di continuo.
- La temperatura dell'ambiente esterno è molto alta.

L'apparecchio emette molto rumore.
- L'apparecchio non è stato installato ben in piano (*vedi Installazione*).
- L'apparecchio è stato installato tra mobili o oggetti che vibrano ed emettono rumori.
- Il gas refrigerante interno produce un leggero rumore anche quando il compressore è fermo: non è un difetto, è normale.

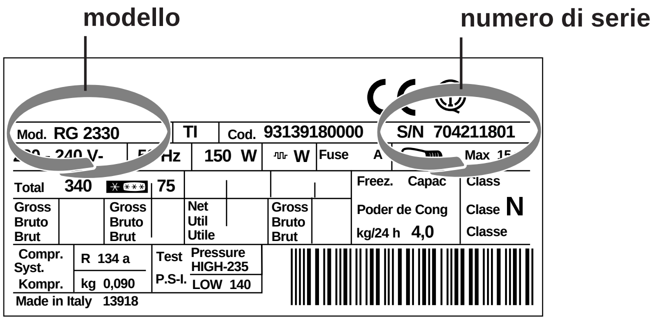
La temperatura di alcune parti esterne del frigorifero è elevata.
- Le temperature elevate sono necessarie per evitare la formazione di condensa in particolari zone del prodotto.

Assistenza

Prima di contattare l'Assistenza:
- Verificare se l'anomalia può essere risolta autonomamente (*vedi Anomalie e Rimedi*).
- In caso negativo, contattare il Centro Assistenza più vicino.

Comunicare:
- il tipo di anomalia
- il modello della macchina (Mod.)
- il numero di serie (S/N)

Queste informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche posta nel vano frigorifero in basso a sinistra.



Non ricorrete mai a tecnici non autorizzati e rifiutate sempre l'installazione di pezzi di ricambio non originali.

I

Operating Instructions

REFRIGERATOR/FREEZER COMBINATION

GB

I	GB	F
Italiano, 1	**English, 13**	Français, 25
CZ	RO	
Èesky, 37	Românã, 49	

BAAN 40 FNF NXWD

Contents

INDESIT

Installation

GB

! Before placing your new appliance into operation please read these operating instructions carefully. They contain important information for safe use, for installation and for care of the appliance.

! Please keep these operating instructions for future reference. Pass them on to possible new owners of the appliance.

Positioning and connection

Positioning

1. Place the appliance in a well-ventilated humidity-free room.
2. Do not obstruct the rear fan grills. The compressor and condenser give off heat and require good ventilation to operate correctly and save energy.
3. Leave a space of at least 10 cm between the top part of the appliance and any furniture above it, and at least 5 cm between the sides and any furniture/side walls.
4. Ensure the appliance is away from any sources of heat (direct sunlight, electric stove, etc.).
5. In order to maintain the correct distance between the appliance and the wall behind it, fit the spacers supplied in the installation kit, following the instructions provided.

Levelling

1. Install the appliance on a level and rigid floor.
2. If the floor is not perfectly horizontal, adjust the refrigerator by tightening or loosening the rear feet.

Electrical connections

After the appliance has been transported, carefully place it vertically and wait at least 3 hours before connecting it to the electricity mains. Before inserting the plug into the electrical socket ensure the following:

- The appliance is earthed and the plug is compliant with the law.
- The socket can withstand the maximum power of the appliance, which is indicated on the data plate located on the bottom left side of the fridge (e.g. 150 W).
- The voltage must be in the range between the values indicated on the data plate located on the bottom left side (e.g. 220-240V).
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If the socket is incompatible with the plug, ask an authorised technician to replace it (*see Assistance*). Do not use extension cords or multiple sockets.

! Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket must be easily accessible.

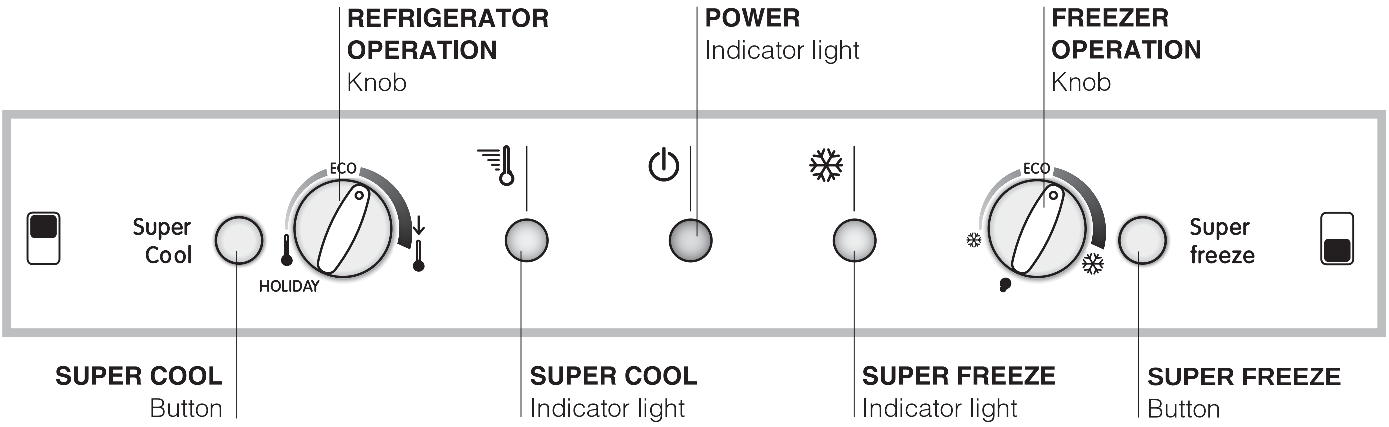
! The cable must not be bent or compressed.

! The cable must be checked regularly and replaced by authorised technicians only (see Assistance).

! The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

Description of the appliance

Control panel



- **SUPER COOL** (quick cool) to lower the temperature of the refrigerator compartment rapidly. When it is pressed, the SUPER COOL indicator light illuminates (*see Start-up and use*).
- **REFRIGERATOR OPERATION** Knob to regulate the temperature of the refrigerator compartment:
  warmer
  ↓
  colder.
  ECO is the optimal temperature for energy saving levels.
  HOLIDAY is the holiday function (*see Maintenance and care*).
  ● switches the refrigerator compartment off.
- **SUPER COOL** Yellow indicator light (rapid cooling) illuminates when the SUPER COOL button is pressed.
- **POWER** Indicator light illuminates when the appliance is connected to the electricity network.
- **SUPER FREEZE** Yellow indicator light (rapid freezing) illuminates when the **SUPER FREEZE** button is pressed.
- **FREEZER OPERATION** Knob to regulate the temperature of the freezer compartment:
  ❄ warmer.
  ❄ colder.
  ECO is the optimal temperature for energy saving levels.
  ● switches the appliance off, including the refrigerator.
- **SUPER FREEZE** button (rapid freezing) to freeze fresh food. When it is pressed, the **SUPER FREEZE** indicator light illuminates (see Start-up and use).

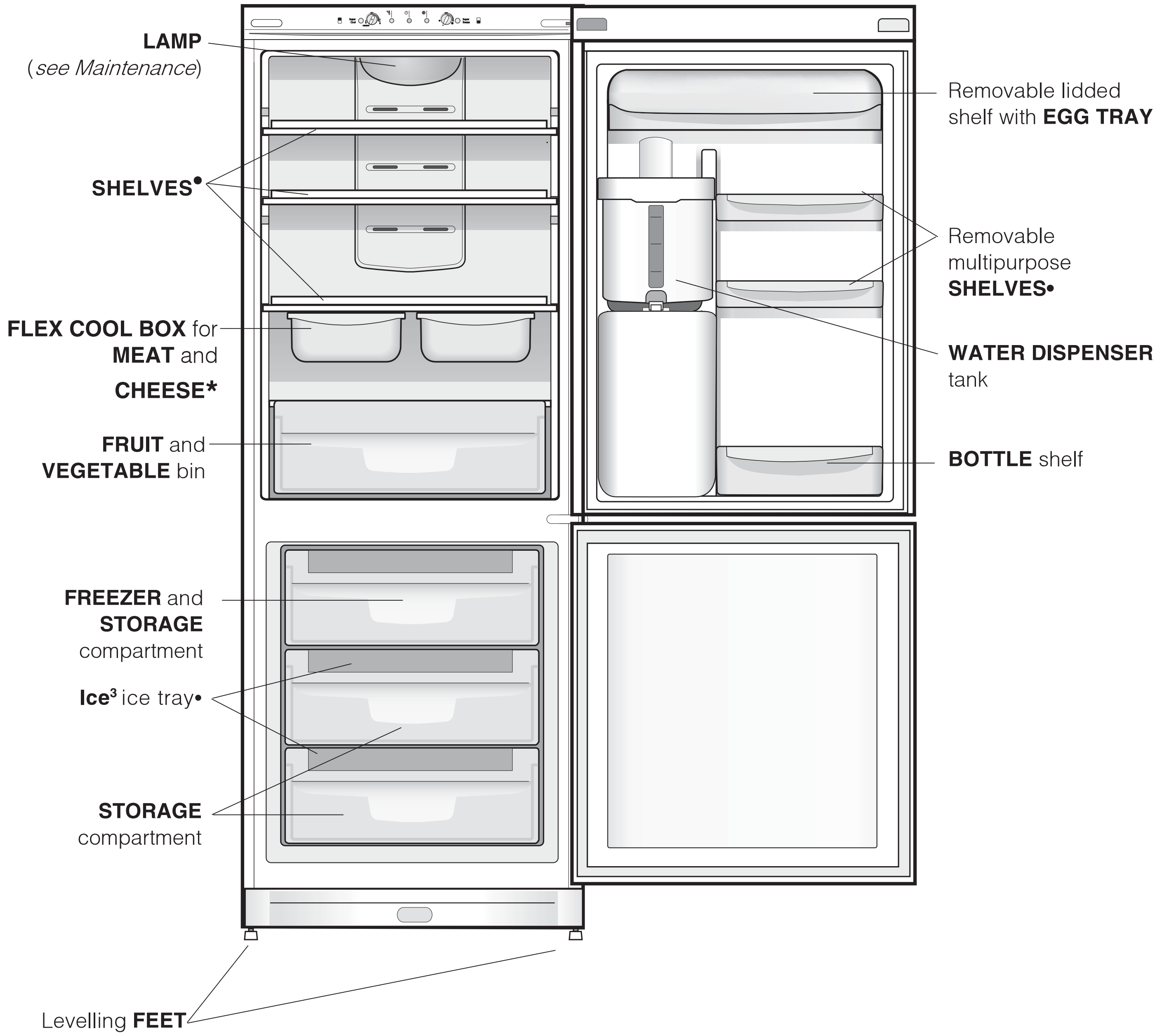
! The indicator lights are also used to indicate an unusual temperature increase in the freezer compartment (*see Troubleshooting*).

Description of the appliance

GB

Overall view

The instructions contained in this manual are applicable to different model refrigerators. The diagrams may not directly represent the appliance purchased. For more complex features, consult the following pages.



• Varies by number and/or position.
* Available only on certain models.

Start-up and use

GB

Starting the appliance

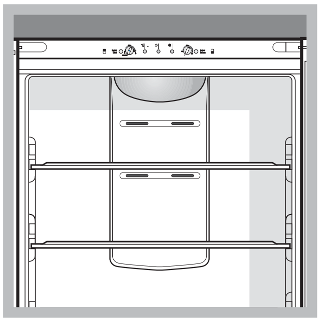
! Before starting the appliance, follow the installation instructions (*see Installation*).

! Before connecting the appliance, clean the compartments and accessories well with lukewarm water and bicarbonate.

! The appliance comes with a motor protection control system which makes the compressor start approximately 8 minutes after being switched on. The compressor also starts each time the power supply is cut off whether voluntarily or involuntarily (blackout).

1. Set the FREEZER OPERATION knob on ●.
2. Insert the plug into the socket and ensure that the green POWER indicator light illuminates.
3. Turn the FREEZER OPERATION knob to an average value and press the SUPER FREEZE button (rapid freezing): the SUPER FREEZE indicator light will illuminate. Once the refrigerator has reached the optimal temperature, the indicator light goes out and you can begin food storage.
4. Turn the REFRIGERATOR OPERATION knob to an average value. After a few hours you will be able to put food in the refrigerator.

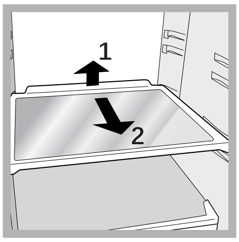
Chiller system



No Frost
It is recognisable by aeration cells located on the back walls of the compartments.
The No Frost system circulates cold air continuously to collect humidity and prevent ice and frost formation. The system maintains an optimal humidity level in the compartment, preserving the original quality of the food, preventing the food from sticking together and making defrosting a thing of the past. Do not block the aeration cells by placing food or containers in direct contact with the refrigerating back panel. Close bottles and wrap food tightly.

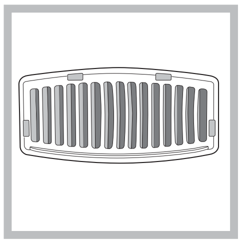
Using the refrigerator to its full potential

- Use the REFRIGERATOR OPERATION knob to adjust the temperature (*see Description*).
- Press the SUPER COOL button (rapid cooling) to lower the temperature quickly. For example, when you place a large number of new food items inside a fridge the internal temperature will rise slightly. The function quickly cools the groceries by temporarily reducing the temperature until it reaches the ideal level.
- Place only cold or lukewarm foods in the compartment, not hot foods (*see Precautions and tips*).
- Remember that cooked foods do not last longer than raw foods.
- Do not store liquids in open containers. They will increase humidity in the refrigerator and cause condensation to form.



SHELVES: with or without grill. Due to the special guides the shelves are removable and the height is adjustable (*see diagram*), allowing easy storage of large containers and food. Height can be adjusted without complete removal of the shelf.

FLEX COOL BOX*
This is the new box to keep meat, fish and cheese fresh. When positioned in the "lower" part of the fridge compartment, it is ideal for meat and fish; when moved to the "top" part of the fridge, it is perfect for cheese. It can be taken out of the fridge when it is not needed.



ODOUR FILTER*: Some models are fitted with a new odour filter with active carbons, which ensures better air quality inside the refrigerator.
The filter is located on the bottom left side, inside the FRUIT and VEGETABLE compartment

* Available only on certain models.

GB

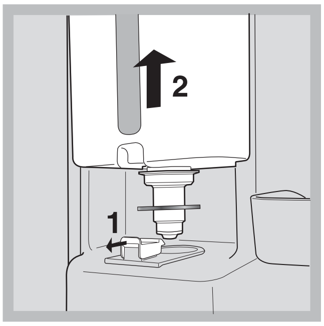
WATER DISPENSER

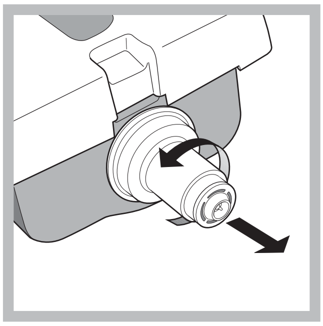
Filling the water tank.

- **Use natural water only.**
- **Do not use other beverages such as milk, fruit juices, alcoholic beverages or fizzy drinks.**
- **Fill the tank up the MAX level indicated.**
- **PET bottles cannot be used.**

1 Remove the cover and fill the tank with water up to the MAX level indicated.
This operation must be carried out only once the tank is mounted on the door.







1 The tank can contain 3 l of water.

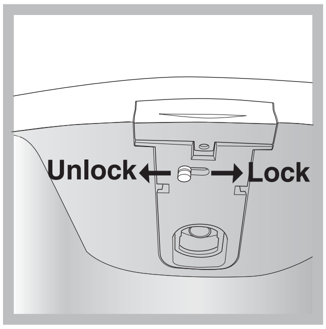
2 Fill with natural water only.

3 Do not leave the water in the tank for long periods or when the HOLIDAY function is activated.

Cleaning the water tank.

1 Ensure that the tank is completely empty before removing it.
2 Clean all the elements with a clean cloth, using water only.
3 Do not use detergents or other chemical products.
4 Do not wash in the dishwasher.
5 Before putting the tank back in place, ensure that the seals are correctly placed.
6 After water is discharged, any leaking drops are collected in the tray located beneath the removable grille.

Child safety



The device is equipped with a safety system: when engaged, it prevents children from discharging water from the appliance.
To activate the "Child Safety" system, move the lever to "Lock" as indicated in the picture.
To deactivate the system, move the lever back into the initial "Unlock" position.

GB

Using the freezer to its full potential

- Use the FREEZER OPERATION knob to adjust the temperature (*see Description*).
- Do not re-freeze food that is defrosting or that has already been defrosted. These foods must be cooked and eaten (within 24 hours).
- Fresh food that needs to be frozen must not come into contact with food that has already been defrosted. Fresh food must be stored in the top FREEZER and STORAGE compartment where the temperature drops below -18°C and guarantees rapid freezing.
- Do not place glass bottles which contain liquids, and which are corked or hermetically sealed in the freezer because they could break.
- The maximum quantity of food that may be frozen daily is indicated on the plate containing the technical properties located on the bottom left side of the refrigerator compartment (for example: Kg/24h: 4).
- To freeze (if the freezer is already operating): press the rapid freezing SUPER FREEZE button (corresponding yellow indicator light illuminates), insert the food and close the door. The function is disabled automatically after 24 hours or when optimal temperatures have been reached (indicator light goes out);

! Do not open the door during freezing.

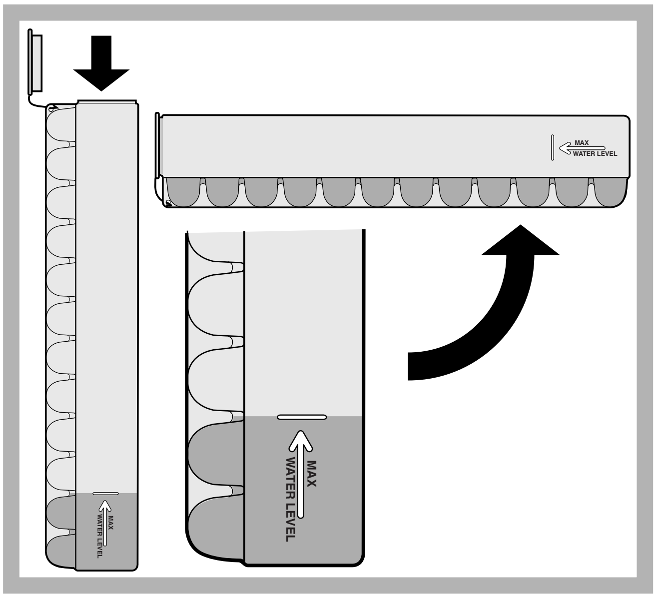
! If there is a power cut or malfunction, do not open the freezer door. This will help maintain the temperature inside the freezer, ensuring that foods are conserved for at least 9 -14 hours.

! To avoid blocking the air circulation inside the freezer compartment, it is advisable not to obstruct the ventilation holes with food or containers.

Ice³ ice tray

The fact that they are situated on the top part of the freezer drawers ensures greater cleanliness: the ice no longer comes into contact with the food placed inside the freezer compartment; furthermore, the dripping of the water during filling is avoided (a lid to cover up the hole after filling with water is also provided).

1. Pull out the tray by pushing it up.
   Check that the tray is ompletely empty and fill it with water through the opening provided.
2. Take care not to exceed the level indicated (MAX WATER LEVEL). Excess water prevents the ice cubes from dispensing (if this happens, wait for the ice to melt and empty the tray).
3. Turn the tray 90°: due to the connected compartments each mould fills with water (*see diagram*).
4. Close the opening with the lid provided and put the tray back.
5. When the ice has formed (minimum time approximately 8 hours) knock the tray against a hard surface and wet the outside so that the ice cubes come loose and take them out through the opening.



Maintenance and care

Switching the appliance off

During cleaning and maintenance it is necessary to disconnect the appliance from the electricity supply:
1. set the FREEZER OPERATION knob on ●
2. pull the plug out of the socket

! If this procedure is not followed, the alarm may sound. This alarm does not indicate a malfunction. To restore normal operation, it is sufficient to set the FREEZER OPERATION knob on the desired value. To disconnect the appliance, follow point 1 and 2.

Cleaning the appliance

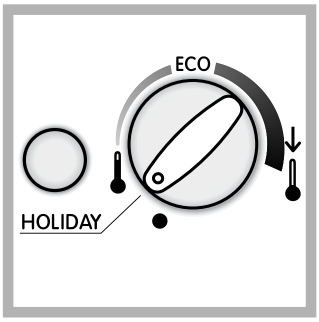
- The external and internal parts, as well as the rubber seals may be cleaned using a sponge that has been soaked in lukewarm water and bicarbonate of soda or neutral soap. Do not use solvents, abrasive products, bleach or ammonia.
- The removable accessories may be soaked in warm water and soap or dishwashing liquid. Rinse and dry them carefully.
- The back of the appliance may collect dust which can be removed by delicately using the hose of a vacuum cleaner set on medium power. The appliance must be switched off and the plug must be pulled out before cleaning the appliance.

Avoiding mould and unpleasant odours

- The appliance is manufactured with hygienic materials which are odour free. In order to maintain an odour free refrigerator and to prevent the formation of stains, food must always be covered or sealed properly.
- If you want to switch the appliance off for an extended period of time, clean the inside and leave the doors open.

Holiday function

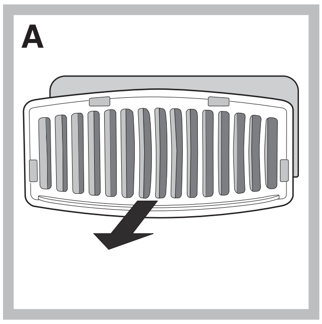
To minimise energy usage when on holiday, it is not necessary to switch the appliance off. The appliance has a function which allows it to maintain the temperature of the refrigerator compartment at approximately 15°C (which can also be used to conserve make-up and beauty products). The freezer temperature must be set to the minimum value in order to preserve the food.

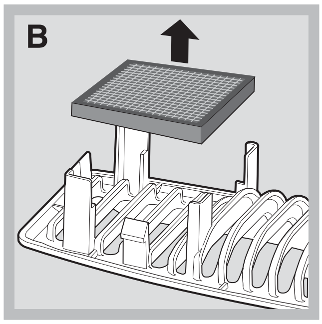


To enable the function: set the REFRIGERATOR OPERATION knob on **HOLIDAY** (*see diagram*). A double acoustic signal informs you when it has been enabled. A single acoustic signal informs you when it has been disabled.

Replacing the Odour filter

The filter should be replaced after approximately 6-8 months from when it is activated. This period may vary depending on the type of food that is stored. For information on where a replacement filter may be purchased, contact Assistance (*see Assistance*). To replace the filter, follow the instructions (*see diagrams A and B*).





Replacing the light bulb

To replace the light bulb in the refrigerator compartment, pull out the plug from the electrical socket. Follow the instructions below.
Access the light bulb by removing the cover as indicated in the diagram.
Replace it with a similar light bulb within the power range indicated on the cover (10 W, 15W or 25W).



Precautions and tips

GB

! The appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following warnings are provided for safety reasons and must be read carefully.

This appliance complies with the following Community Directives:
- 73/23/EEC of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments;
-89/336/EEC of 03.05.89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments.
- 2002/96/CE..

General safety

- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used to store and freeze food products by adults only and according to the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance with bare feet or with wet or moist hands and feet.
- Do not touch the internal cooling elements: this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- Before cleaning and maintenance, always switch off the appliance and disconnect it from the electrical supply. It is not sufficient to set the temperature adjustment knobs on ● (appliance off) to eliminate all electrical contact.
- In the case of a malfunction, under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or further malfunctioning of the appliance.
- Do not use any sharp or pointed utensils or electrical equipment - other than the type recommended by the manufacturer - inside the frozen food storage compartments.
- Do not put ice cubes taken directly from the freezer into your mouth.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep packaging material out of the reach of children! It can become a choking or suffocation hazard.

Disposal

- Observe local environmental standards when disposing packaging material for recycling purposes.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.
  Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Respecting and conserving the environment

- Install the appliance in a fresh and well-ventilated room. Ensure that it is protected from direct sunlight and do not place it near heat sources.
- Try to avoid keeping the door open for long periods or opening the door too frequently in order to conserve energy.
- Do not fill the appliance with too much food: cold air must circulate freely for food to be preserved properly. If circulation is impeded, the compressor will work continuously.
- Do not place hot food directly into the refrigerator. The internal temperature will increase and force the compressor to work harder and will consume more energy.
- Defrost the appliance if ice forms (*see Maintenance*). A thick layer of ice makes cold transference to food products more difficult and results in increased energy consumption.
- Regularly check the door seals and wipe clean to ensure they are free of debris and to prevent cold air from escaping (*see Maintenance*).

Troubleshooting

GB

Malfunctions: / Possible causes / Solutions:

The green POWER indicator light does not illuminate.
- The plug has not been inserted into the electrical socket, or not far enough to make contact, or there is no power in the house.

The motor does not start.
- The appliance comes with a motor protection control (*see Start-up and use*).

The indicator lights are on but the light is dim.
- Pull out and reverse the plug before putting it back in the socket.

a) The alarm sounds.

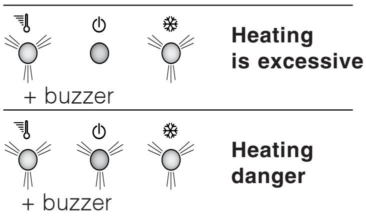
b) The alarm sounds and the two yellow indicator lights flash.

c) The alarm sounds and the two yellow indicator lights as well as the green one flash.

a) The refrigerator door has remained open for more than two minutes (the buzzer will stop sounding when you shut the door) or the correct switching-off procedure was not followed (*see Maintenance*).

b) The temperature in the freezer is too high. Check the quality of the food products and dispose if necessary.

c) The temperature in the freezer has reached a dangerous level. The food must be disposed immediately.



b/c) In the first case the freezer will maintain a temperature of about 0°C so that the food does not re-freeze. In the second case, however, the temperature will remain at approximately -18°C.
To turn off the acoustic signal open and close the refrigerator door.
To restore normal operation bring the FREEZER OPERATION knob setting to ● (off) and turn the appliance on again.

The green POWER indicator light flashes.
- The appliance is not operating correctly. Contact the Technical Assistance Centre.

The refrigerator and the freezer do not cool well.
- The doors do not close properly or the seals are damaged.
- The doors are opened too frequently.
- The OPERATION knobs are not on the correct setting (*see Description*).
- The refrigerator or the freezer have been over-filled.

The food inside the refrigerator is beginning to freeze.
- The REFRIGERATOR OPERATION knob is not on the correct setting (*see Description*).
- The food is in contact with the back inside wall of the refrigerator.

The motor runs continuously.
- The SUPER FREEZE button has been pressed (rapid freezing): the yellow SUPER FREEZE light is on (*see Description*).
- The door is not closed properly or is continuously opened.
- The outside ambient temperature is very high.

The appliance makes a lot of noise.
- The appliance has not been installed on a level surface (*see Installation*).
- The appliance has been installed between cabinets that vibrate and make noise.
- The internal refrigerant makes a slight noise even when the compressor is off. This is not a defect, it is normal.

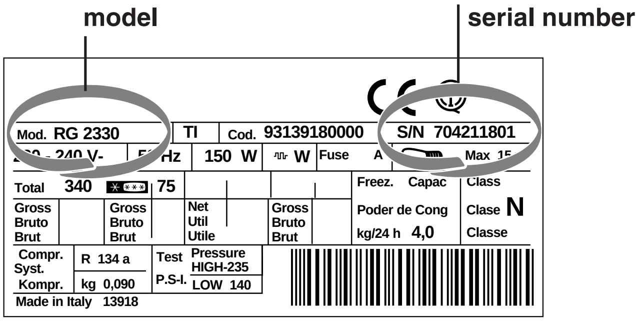
Some of the external parts of the refrigerator become hot
- Temperaturile ridicate sunt necesare pentru a evita formarea apei de condens în anumite zone ale produsului.

Assistance

Before calling for Assistance:
- Check if the malfunction can be solved on your own (*see Troubleshooting*).
- If after all the checks, the appliance still does not operate or the problem persists, call the nearest Service Centre

Communicating:
- type of malfunction
- appliance model (Mod.)
- serial number (S/N)

This information can be found on the data plate located on the bottom left side of the refrigerator compartment.



Never call on unauthorized technicians and always refuse spare parts which are not originals.

GB

Mode d’emploi

COMBINE REFRIGERATEUR/CONGELATEUR

F

BAAN 40 FNF NXWD

Sommaire

INDESIT

CFC - FCKW - FCKW 0%

Installation

F

! Conservez ce mode d’emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu’il suive l’appareil pour informer le nouveau propriétaire sur son fonctionnement et lui fournir les conseils correspondants.

! Lisez attentivement les instructions : elles contiennent des conseils importants sur l’installation, l’utilisation et la sécurité de votre appareil.

Mise en place et raccordement

Mise en place
1. Placez l’appareil dans une pièce bien aérée et non humide.
2. Ne bouchez pas les grilles d’aération arrière: le compresseur et le condensateur produisent de la chaleur et exigent une bonne aération pour bien fonctionner et réduire la consommation d’électricité.
3. Prévoir au moins 10 cm entre le haut de l’appareil et les meubles installés au-dessus et au moins 5 cm entre les côtés et les meubles/parois latérales.
4. Installez l’appareil loin de sources de chaleur (rayons directs du soleil, cuisinière électrique).
5. Pour maintenir une distance optimale entre le produit et la paroi arrière, montez les cales d’espacement comprises dans le kit d’installation et suivez les instructions de la notice spécialement prévue.

Mise à niveau
1. Installez l’appareil sur un sol plat et rigide.
2. Si le sol n’est pas parfaitement horizontal, vissez ou dévissez les petits pieds avant pour bien niveler l’appareil.

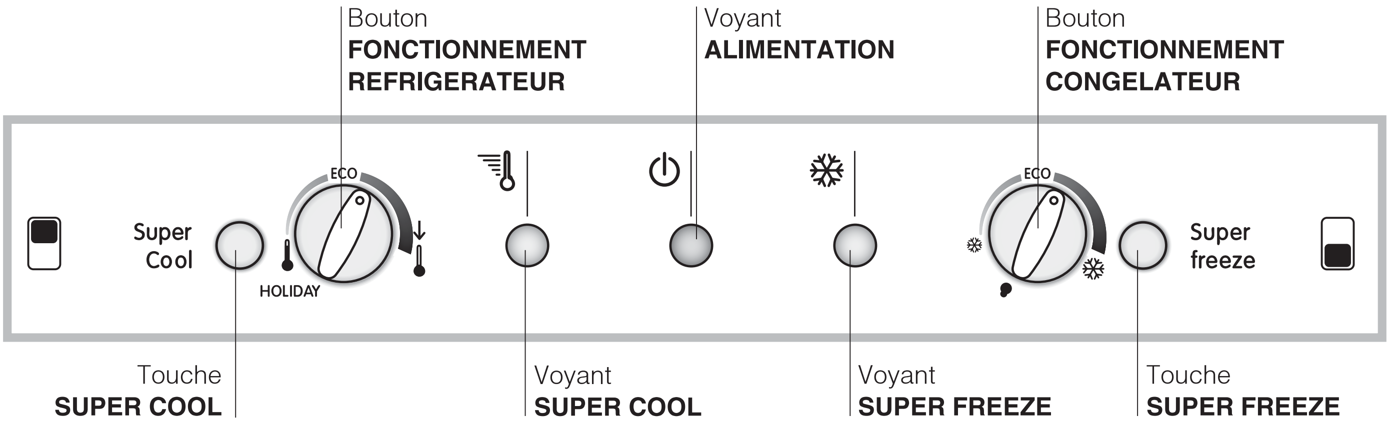
Raccordement électrique
Après le transport, placez l’appareil à la verticale et attendez au moins 3 heures avant de le raccorder à l’installation électrique. Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, assurez-vous que :

- la prise est bien munie d’une terre conforme à la loi;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de l’appareil, indiquée sur la plaquette signalétique placée à l’intérieur du compartiment réfrigérateur en bas à gauche (ex. 150 W);
- la tension d’alimentation est bien comprise entre les valeurs indiquées sur la plaquette signalétique, placée en bas à gauche (ex.220-240 V);
- la prise est bien compatible avec la fiche de l’appareil. En cas d’incompatibilité, faites remplacer la fiche par un technicien agréé (*voir Assistance*); n’utilisez ni rallonges ni prises multiples.

! Après installation de l’appareil, le câble électrique et la prise de courant doivent être facilement accessibles.
! Le câble ne doit être ni plié ni excessivement écrasé.
! Il doit être contrôlé prériodiquement et ne peut être remplacé que par un technicien agréé (voir Assistance).
! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des normes énumérées ci-dessus.

Description de l'appareil

Tableau de bord



- Touche **SUPER COOL** (refroidissement rapide) pour abaisser rapidement la température du compartiment réfrigérateur. Si elle est enfoncée, le voyant SUPER COOL s'allume(*voir Mise en marche et utilisation*).

- Bouton **FONCTIONNEMENT REFRIGERATEUR** pour régler la température à l'intérieur du compartiment réfrigérateur:
  moins froid.
  ↓
  plus froid.
  ECO est la température optimale avec une faible consommation d'électricité.
  HOLIDAY est la fonction holiday (*voir Entretien et soins*).

- Voyant jaune **SUPER COOL** (refroidissement rapide): il s'allume dès que vous appuyez sur la touche SUPER COOL.

- Voyant VERT **ALIMENTATION** il s'allume quand l'appareil est branché au réseau d'alimentation.

- Voyant jaune **SUPER FREEZE** (congélation rapide): il s'allume dès que vous appuyez sur la touche **SUPER FREEZE** .

- Bouton **FONCTIONNEMENT CONGELATEUR** pour régler la température à l'intérieur du compartiment congélateur:
  ❄ moins.
  ❄ plus froid.
  ECO est la température optimale avec une faible consommation d'électricité.
  ● éteint l'appareil, réfrigérateur inclus.

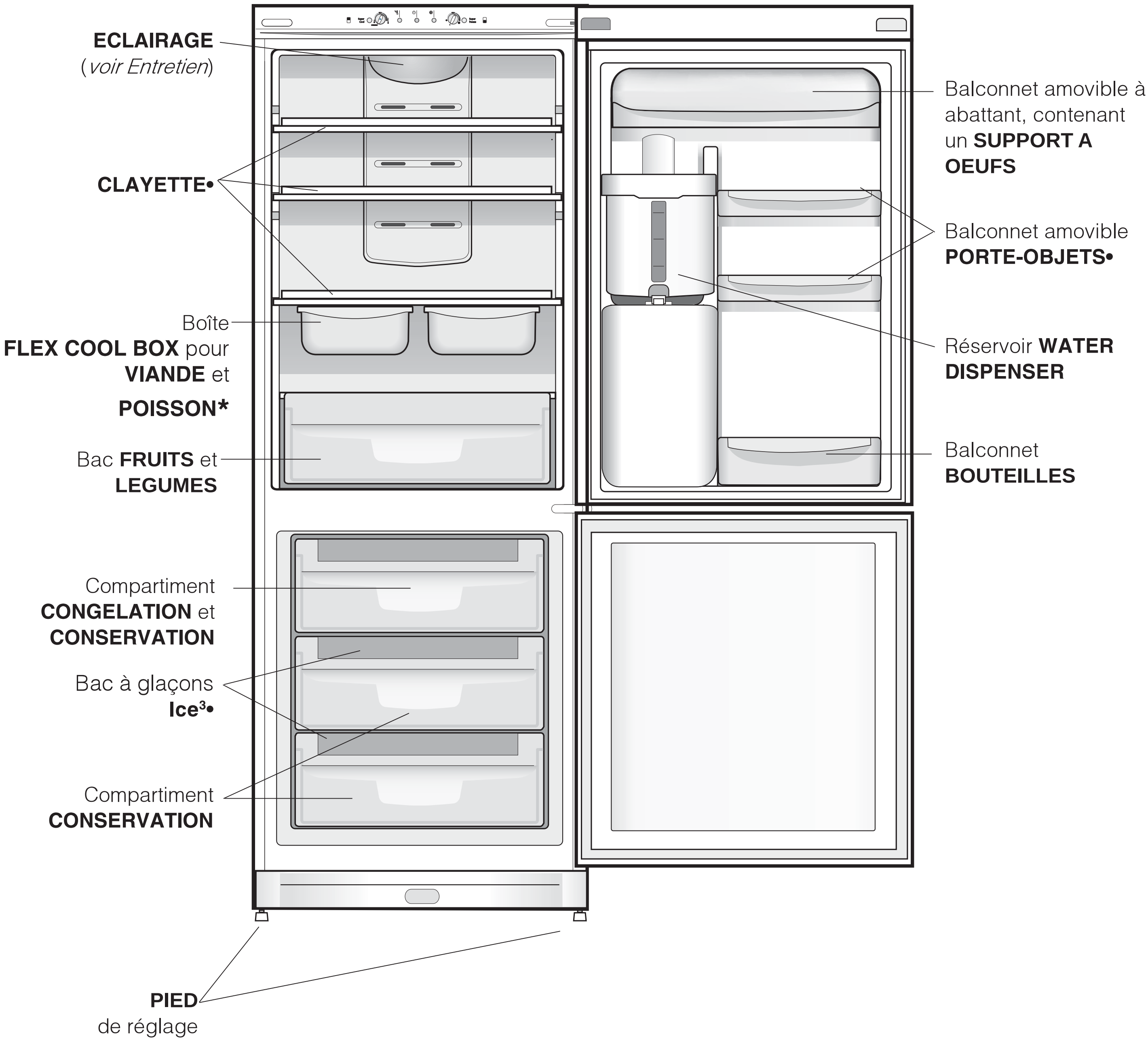
- Touche **SUPER FREEZE** (congélation rapide) pour congeler des aliments frais. Si elle est enfoncée, le voyant **SUPER FREEZE** s'allume (*voir Mise en marche et utilisation*).

! Les voyants servent aussi à signaler toute augmentation anormale de la température à l'intérieur du compartiment congélateur (*voir Anomalies et remèdes*).

Description de l'appareil

Vue d'ensemble

Ces instructions d'utilisation s'appliquent à plusieurs modèles, il se peut donc que les composants illustrés présentent des différences par rapport à ceux de l'appareil que vous avez acheté. Vous trouverez dans les pages suivantes la description des objets plus complexes.



• Leur nombre et/ou leur emplacement peut varier.
* N'existe que sur certains modèles.

Mise en marche et utilisation

Mise en service de l'appareil

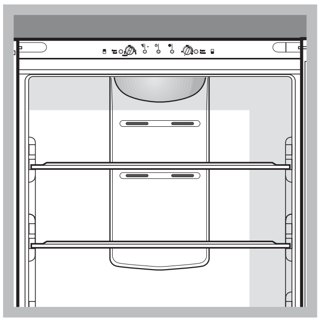
! Avant de mettre l'appareil en service, suivez bien les instructions sur l'installation (*voir Installation*).

! Avant de brancher votre appareil, nettoyez bien les compartiments et les accessoires à l'eau tiède additionnée de bicarbonate.

! Cet appareil est équipé d'un système protège-moteur qui ne fait démarrer le compresseur que 8 minutes après son branchement. C'est ce qui se passera aussi après toute coupure de courant, volontaire ou involontaire (panne d'électricité.

1. Amenez le bouton FONCTIONNEMENT CONGELATEUR sur ●.
2. Branchez la fiche dans la prise et contrôlez que le voyant vert ALIMENTATION ELECTRIQUE s'allume.
3. Amenez le bouton FONCTIONNEMENT CONGELATEUR sur une valeur intermédiaire et appuyez sur la touche SUPER FREEZE (congélation rapide) : le voyant jaune SUPER FREEZE s'allumera. Il ne s'éteindra que quand le congélateur aura atteint sa température optimale : vous pourrez alors introduire les aliments.
4. Amenez le bouton FONCTIONNEMENT REFRIGERATEUR sur une valeur intermédiaire. Au bout de quelques heures, vous pourrez commencer à stocker des aliments dans le réfrigérateur.

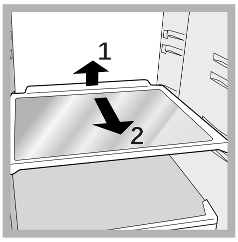
Système de refroidissement



No Frost
Le No Frost gère un flux continu d'air froid qui absorbe l'humidité et empêche la formation de glace et de givre : il maintient un niveau d'humidité adéquat à l'intérieur du compartiment réfrigérateur et, grâce à l'absence de givre, il préserve les qualités originaires des aliments; dans le compartiment congélateur il évite la formation de glace, il n'y a par conséquent plus besoin de dégivrer et les aliments ne collent plus entre eux. Ne placez pas d'aliments ou de récipients contre la paroi refroidissante arrière pour ne pas boucher les trous d'aération et éviter une formation rapide d'eau condensée. Fermez bien les bouteilles et emballez les aliments.

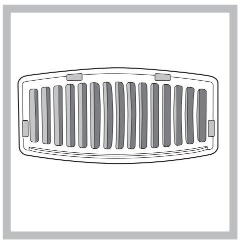
Pour profiter à plein de votre réfrigérateur

- Pour régler la température, utilisez le bouton FONCTIONNEMENT REFRIGERATEUR (*voir Description*).
- Appuyez sur la touche SUPER COOL (refroidissement rapide) pour faire baisser la température rapidement, par exemple quand vous remplissez le compartiment après avoir fait de grosses provisions. Cette fonction se désactive automatiquement une fois le temps écoulé.
- N'introduisez que des aliments froids ou à peine tièdes, jamais chauds (*voir Précautions et conseils*).
- Les aliments cuits contrairement à ce que l'on croit ne se conservent pas plus longuement que les aliments crus.
- N'introduisez pas de récipients non fermés contenant des liquides : ces derniers entraîneraient une augmentation de l'humidité et la formation d'eau condensée.



CLAYETTES: pleines ou grillagées.
Elles sont amovibles et réglables en hauteur grâce à des glissières spéciales (*voir figure*), pour le rangement de récipients ou d'aliments de grande dimension. Pour régler la hauteur, pas besoin de sortir la clayette complètement.

FLEX COOL BOX*
C'est une nouvelle boîte pour garder au frais la viande, le poisson, les fromages. Son rangement dans la partie "basse" du compartiment réfrigérateur est idéal pour la viande et le poisson; son rangement dans la partie "haute" est excellent pour les fromages. Si vous n'en avez pas besoin, sortez-la du réfrigérateur tout simplement.



FILTRE ANTI-ODEURS*: certains modèles possèdent un filtre anti-odeurs à charbon actif qui améliore sensiblement la qualité de l'air à l'intérieur du réfrigérateur.
Le filtre se trouve en bas à gauche, derrière le bac FRUITS et LEGUMES

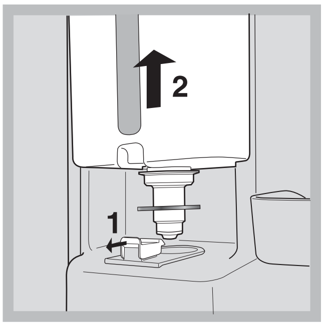
* N'existe que sur certains modèles.

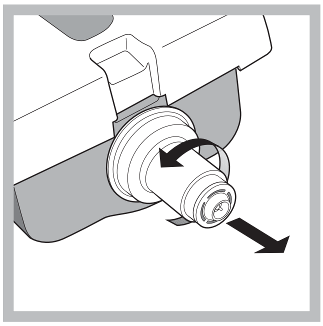
WATER DISPENSER

Remplissage du réservoir d'eau.
- **Utiliser seulement de l'eau plate.**
- **Ne pas utiliser d'autres boissons comme le lait, le jus de fruit, les boissons alcoolisées ou les boissons gazeuses.**
- **Remplir le réservoir jusqu'au niveau MAX**
- **L'utilisation de bouteilles en PET n'est pas autorisée.**

1 Retirer le couvercle et remplir le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX.
Cette opération doit être effectuée lorsque le réservoir est monté sur la porte.



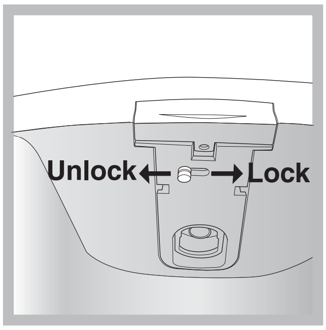




1 Le réservoir peut contenir 3 litres d'eau.
2 Utiliser seulement de l'eau plate.
3 Ne pas laisser d'eau dans le réservoir pendant une période prolongée ou lorsque la fonction HOLIDAY est active.

Nettoyage du réservoir d'eau
1 Avant de retirer le réservoir, vérifier s'il est complètement vide.
2 Nettoyer tous les éléments à l'eau claire et essuyer à l'aide d'un chiffon propre.
3 Ne pas utiliser de détergents ni de produits chimiques.
4 Lavage en machine interdit.
5 Avant de remonter le réservoir, vérifier la position correcte des joints.
6 Après avoir fait coulé l'eau, les gouttes éventuelles sont récupérées dans le récipient placé sous la grille amovible.

Sécurité enfants



Le dispositif est doté d'un système de sécurité qui, une fois activé, empêche les enfants de faire couler l'eau.
Pour activer la sécurité enfants, déplacer le levier vers la mention "Lock".
Pour désactiver, replacer le levier dans sa position initiale ("Unlock").

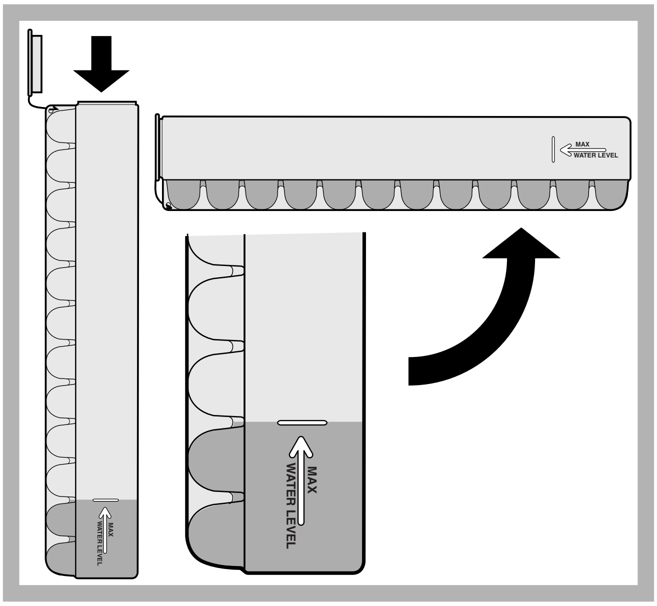
Pour profiter à plein de votre congélateur

- Pour régler la température, utilisez le bouton FONCTIONNEMENT CONGELATEUR (*voir Description*).
- Ne recongelez pas des aliments décongelés ou en cours de décongélation; il faut les faire cuire et les consommer (dans les 24 heures).
- Les aliments frais à congeler ne doivent pas être placés au contact d'aliments déjà congelés; il faut les stocker dans le compartiment supérieur CONGELATION et CONSERVATION où la température qui descend au-dessous de -18°C garantit une vitesse de congélation adéquate.
  • Ne stockez pas dans votre congélateur des bouteilles en verre contenant des liquides, bouchées ou fermées hermétiquement, elles pourraient se briser.
- La quantité journalière maximale d'aliments pouvant être congelée est indiquée sur l'étiquette des caractéristiques, placée dans le compartiment réfrigérateur en bas à gauche (exemple : 4 Kg/24h).
- Pour congeler (si le congélateur est déjà en service): appuyez sur la touche SUPER FREEZE (congélation rapide) (allumage du voyant jaune correspondant), introduisez les aliments et fermez la porte. Cette fonction se désactive automatiquement au bout de 24 heures ou dès que les températures optimales sont atteintes (voyant éteint);

! Pour éviter d'empêcher la circulation de l'air à l'intérieur du congelateur, nous recommandons de ne pas boucher avec des aliments ou des récipients les trous d'aération.
! Evitez d'ouvrir la porte pendant la phase de congélation.
! En cas de coupure de courant ou de panne, n'ouvrez pas la porte du congélateur : les produits surgelés et congelés se conserveront ainsi sans problème pendant 9 - 14 heures environ.

Bac à glaçons **Ice³**.
Placés dans la partie supérieure des tiroirs du compartiment freezer, ils sont plus ergonomiques et garantissent davantage de propreté: en effet, les glaçons ne touchent plus aux aliments stockés dans le freezer; de plus, fini l'eau qui dégouline lorsque vous rangez votre bac (un couvercle est fourni pour boucher le récipient après l'avoir rempli).

1. Pour sortir le bac, poussez-le vers le haut .
   Vérifiez que le bac est bien vide avant de le remplir en introduisant l'eau par l'ouverture prévue.
2. Attention à ne pas dépasser le niveau indiqué (MAX WATER LEVEL). Une trop grande quantité d'eau gêne la sortie des glaçons (si celase produit, attendez que la glace fonde et videz le bac).
3. Faites pivoter le bac de 90° : l'eau envahit les cavités selon le principe des vases communicants (*voir figure*).
4. Bouchez l'ouverture à l'aide du couvercle fourni, remettez le bac à sa place.
5. Une fois que la glace s'est formée (il faut compter au moins 8 heures) tapez le bac contre une surface dure et mouillez-le à l'extérieur pour détacher les glaçons que vous ferez sortir par l'ouverture prévue.



Entretien et soin

Mise hors tension

Pendant les opérations de nettoyage et d'entretien, débranchez l'appareil du réseau d'alimentation :

1. amenez le bouton FONCTIONNEMENT CONGELATEUR sur ● ;
2. débranchez la fiche de la prise de courant.

Nettoyage de l'appareil

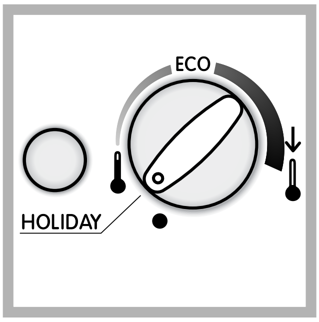
- Nettoyez l'extérieur, l'intérieur et les joints en caoutchouc à l'aide d'une éponge imbibée d'eau tiède additionnée de bicarbonate de soude ou de savon neutre. N'utilisez pas de solvants, de produits abrasifs, d'eau de Javel ou d'ammoniaque.
- mettez tremper les accessoires amovibles dans de l'eau chaude additionnée de savon ou de liquide vaisselle. Rincez-les et essuyez-les soigneusement.
- Le dos de l'appareil a tendance à s'empoussiérer, pour éliminer la poussière avec délicatesse, après avoir éteint l'appareil et débranché la fiche, servez-vous d'un aspirateur montant un accessoire adéquat et réglé sur une puissance intermédiaire.

Contre la formation de moisissures et de mauvaises odeurs

- Cet appareil est fabriqué dans des matériaux hygiéniques qui ne transmettent pas d'odeur. Pour sauvegarder cette caractéristique, veillez à bien emballer et couvrir vos aliments. Vous éviterez par la même occasion la formation de taches.
- Si vous devez laisser votre appareil éteint pendant une période de temps prolongée, nettoyez-le bien l'intérieur et laissez les portes ouvertes.

Fonction holiday

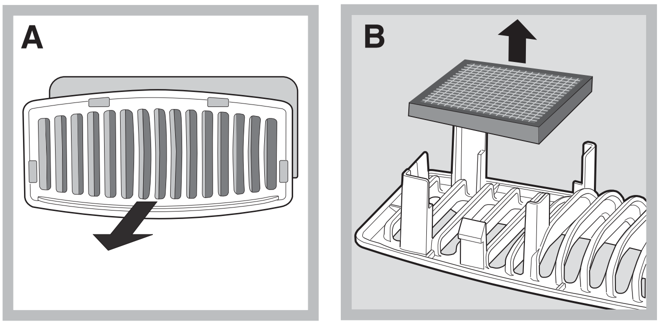
Si vous partez en vacances, pas besoin d'éteindre votre appareil car il est équipé d'une fonction spéciale qui permet, avec une faible consommation d'électricité, de maintenir une température d'environ 15°C dans le compartiment réfrigérateur (pour protéger de la chaleur vos produits de beauté et de maquillage); réglez dans ce cas la température du congélateur sur une valeur minimale, indispensable à la conservation des aliments.



Pour activer la fonction : amenez le bouton FONCTIONNEMENT REFRIGERATEUR sur **HOLIDAY** (*voir figure*). Deux bips confirment son activation; sa désactivation est signalée par un seul bip.

Remplacement du filtre anti-odeurs

Il est conseillé de changer le filtre 6-8 mois après son activation, ce délai peut toutefois varier selon le type d'aliments stockés. Pour savoir où acheter un filtre de rechange, adressez-vous au service d'Assistance (voir Assistance). Pour remplacer le filtre, agissez comme illustré par les figures (voir figures A et B).



Remplacement de l'ampoule d'éclairage

Pour remplacer l'ampoule d'éclairage du compartiment réfrigérateur, débranchez la fiche de la prise de courant. Suivez les indications fournies ci-dessous.
Pour pouvoir remplacer l'ampoule, démontez le couvercle de protection comme illustré (voir figure).
Remplacez-la par une ampoule semblable dont la puissance doit correspondre à celle indiquée sur le couvercle de protection (10 W, 15 W ou 25 W).



Précautions et conseils

INDESIT

F

! L'appareil a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces conseils sont fournis pour des raisons de sécurité et doivent être lus attentivement.

Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes :
- 73/23/CEE du 19/02/73 (Basse Tensione) et modifications suivantes;
-89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications suivantes;
- 2002/96/CE.

Sécurité générale

- Cet appareil a été conçu pour un usage familial, de type non professionnel.
- Cet appareil qui sert à conserver et à congeler des aliments ne doit être utilisé que par des adultes conformément aux instructions du mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit pas être installé en extérieur, même dans un endroit à l'abri, il est en effet très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.
- Ne touchez pas à l'appareil pieds nus ou si vos mains ou pieds sont mouillés ou humides.
- Ne touchez pas aux parties refroidissantes : vous pourriez vous brûler ou vous blesser.
- Pour débrancher la fiche de la prise de courant, sortez la fiche, ne tirez surtout pas sur le câble.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la fiche de la prise de courant. Il ne suffit pas de placer le bouton de REGLAGE DE LA TEMPERATURE sur ● (appareil éteint) pour éliminer tout contact électrique.
- En cas de panne, n'essayez en aucun cas d'accéder aux mécanismes internes pour tenter de réparer l'appareil.
- A l'intérieur des compartiments, n'utilisez aucun dispositif ou ustensile autre que la raclette fournie avec l'appareil.
- Ne pas porter à la bouche des glaçons à peine sortis du congélateur.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil
- Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

Mise au rebut

- Mise au rebut du matériel d'emballage : conformez-vous aux réglementations locales, les emballages pourront ainsi être recyclés.

- La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la ''poubelle barrée'' est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.
  Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Economies et respect de l'environnement

- Installez votre appareil dans un endroit frais et bien aéré, protégez-le contre l'exposition directe aux rayons du soleil et ne le placez pas près de sources de chaleur.

- Pour introduire ou sortir les aliments, n'ouvrez les portes de l'appareil que le temps strictement nécessaire.
  Chaque ouverture de porte cause une considérable dépense d'énergie.

- Ne chargez pas trop votre appareil :
  pour une bonne conservation des aliments, le froid doit pouvoir circuler librement. Si la circulation est entravée, le compresseur travaillera en permanence.

- N'introduisez pas d'aliments chauds : ces derniers font monter la température intérieure ce qui oblige le compresseur à travailler beaucoup plus en gaspillant un tas d'électricité.

- Dégivrez l'appareil dès que de la glace se dépose (*voir Entretien*); une couche de glace trop épaisse gêne considérablement la cession de froid aux aliments et augmente la consommation d'électricité.

- Gardez toujours les joints propres et en bon état pour qu'ils adhèrent bien aux portes et ne laissent pas le froid s'échapper (*voir Entretien*).

Anomalies et remèdes

Il peut arriver que l'appareil ne fonctionne pas. Avant de téléphoner au service de dépannage (*voir Assistance*), contrôlez s'il ne s'agit pas d'un problème facile à résoudre à l'aide de la liste suivante.

Anomalies :

Causes / Solution possibles :

Le voyant vert ALIMENTATION ne s'allume pas.

- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou pas assez enfoncée pour qu'il y ait contact ou bien il y a une coupure de courant.

Le moteur ne démarre pas.

- L'appareil est équipé d'un système protège-moteur (*voir Mise en marche et utilisation*).

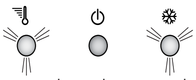
Les voyants sont faiblement éclairés.

- Débranchez la fiche et rebranchez-la dans la prise de courant après l'avoir retournée sens dessus dessous.

a) L'alarme sonne.

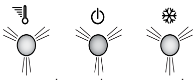
b) L'alarme sonne et les deux voyants jaunes clignotent.

c) L'alarme sonne et les deux voyants jaunes et le voyant vert clignotent.



Réchauffement excessif

+ signal acoustique



Réchauffement dangereux

+ signal acoustique

a) La porte du réfrigérateur est restée ouverte pendant plus de deux minutes. Le signal sonore cesse dès fermeture de la porte.

b) L'appareil signale un réchauffement excessif du congélateur. Nous vous conseillons de vérifier l'état des aliments : il se pourrait qu'il faille les jeter.

c) L'appareil signale un réchauffement dangereux du congélateur. il faut jeter les aliments.

b/c) Dans le premier cas, le congélateur maintient une température d'environ 0°C pour éviter une recongélation des aliments. Dans le deuxième cas, il maintient la température autour de -18°C.
Pour éteindre le signal sonore : ouvrez puis refermez la porte du réfrigérateur. Pour rétablir son fonctionnement normal : amenez le bouton FONCTIONNEMENT CONGELATEUR sur ● (éteint) et rallumez l'appareil.

Le voyant vert ALIMENTATION clignote.

- L'appareil ne fonctionne pas correctement. Faites appel au service d'assistance technique.

Le réfrigérateur et le congélateur refroidissent peu.

- Les portes ne ferment pas bien ou les joints sont abîmés.
- Ouverture trop fréquente des portes.
- La position des boutons FONCTIONNEMENT n'est pas correcte (*voir Description*).
- Le réfrigérateur et le congélateur sont excessivement remplis.

Les aliments gèlent à l'intérieur du réfrigérateur.

- La position du bouton FONCTIONNEMENT REFRIGERATEUR n'est pas correcte (*voir Description*).
- Les aliments touchent à la paroi arrière.

Le moteur est branché en permanence.

- Quelqu'un a appuyé sur la touche SUPER FREEZE (congélation rapide): le voyant jaune SUPER FREEZE est allumé (*voir Desc.*).
- La porte n'est pas bien fermée ou trop souvent ouverte.
- La température à l'extérieur est très élevée.

L'appareil est très bruyant.

- L'appareil n'a pas été installé bien à plat (*voir Installation*).
- L'appareil est installé entre des meubles ou des objets qui vibrent et font du bruit.
- Le gaz réfrigérant interne produit un léger bruit même quand le compresseur est à l'arrêt : il ne s'agit pas d'un défaut, c'est tout à fait normal.

Assistance

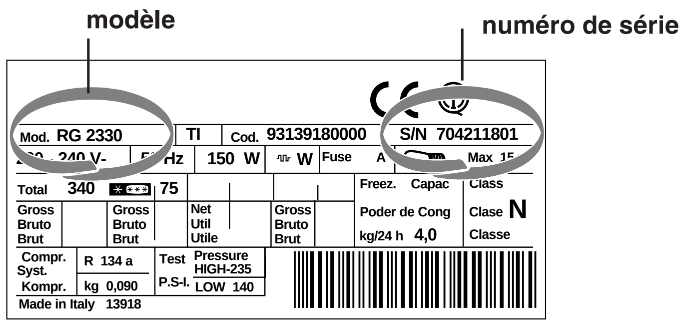
Avant de contacter le centre d'Assistance :

- Vérifiez si vous pouvez résoudre l'anomalie vous-même (*voir Anomalies et Remèdes*).
- Si, malgré tous ces contrôles, l'appareil ne fonctionne toujours pas et l'inconvénient persiste, faites appel au service après-vente le plus proche de chez vous.

Signalez :

- le type d'anomalie
- le modèle de l'appareil (Mod.)
- le numéro de série (S/N)

Vous trouverez tous ces renseignements sur l'étiquette signalétique placée dans le compartiment réfrigérateur en bas à gauche.



Ne faites jamais appel à des techniciens non agréés et refusez toujours des pièces détachées non originales.

F

Návod k použití

KOMBINOVANÁ CHLADNIČKA/MRAZNIČKA

CZ

I	GB	F
Italiano, 1	English, 13	Français, 25
CZ	**RO**	
Èesky, 37	Română, 49	

BAAN 40 FNF NXWD

Obsah

Instalace

CZ

! Je důležité uschovat tento návod za účelem jeho další konzultace. V případě prodeje, darování nebo stěhování se ujistěte, že zůstane spolu se zařízením, aby informoval nového vlastníka o jeho činnosti a o příslušných upozorněních.
! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: obsahuje důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti.

Umístění a zapojení

Umístění

1. Zařízení umístěte do dobře větraného prostoru s nízkou vlhkostí.
2. Ponechejte zadní ventilační otvory volně přístupné: kompresor a kondenzátor jsou zdroji tepla a ke své činnosti charakterizované úsporou elektrické energie vyžadují dobrou ventilaci.
3. Mezi horní částí zařízení a případným nábytkem nacházejícím se nad zařízením ponechte vzdálenost alespoň 10 cm a mezi bočními stěnami a nábytkem/bočními stěnami alespoň 5 cm.
4. Udržujte zařízení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla (přímé sluneční světlo, elektrický sporák).
5. Abyste zajistili optimální vzdálenost výrobku od zadní stěny, namontujte rozpěrky z instalační sady; při montáži postupujte dle pokynů uvedených v příslušném specifickém listu.

Umístění do vodorovné polohy

1. Zařízení nainstalujte na pevnou rovnou podlahu.
2. V případě, že podlaha není dokonale vodorovná, vykompenzujte zjištěné rozdíly odšroubováním nebo zašroubováním předních nožiček.

Elektrické zapojení

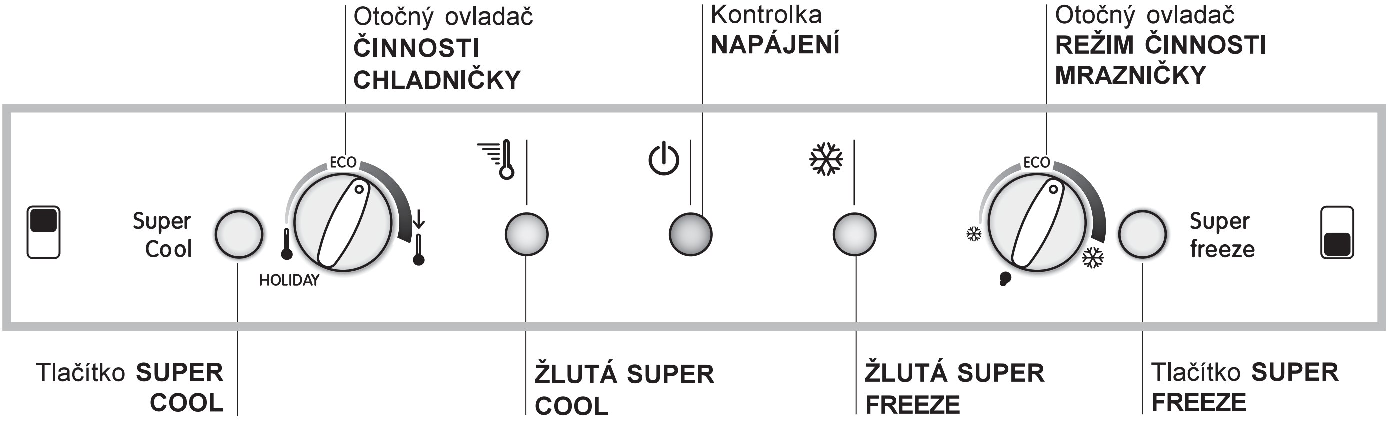
Po přepravě umístěte zařízení do svislé polohy a před jeho připojením do elektrického rozvodu vyčkejte alespoň 3 hodiny. Před zasunutím zástrčky do zásuvky elektrického rozvodu se ujistěte, že:

- Je zásuvka řádně uzemněna zákonně předepsaným způsobem;
- je zásuvka schopna unést maximální příkon spotřebiče, uvedený na identifikačním štítku umístěném v levé spodní části chladicího prostoru (např. 150 W);
- se napájecí napětí nachází v rozsahu hodnot uvedených na identifikačním štítku, umístěném vlevo dole (např. 220-240 V);
- je zásuvka kompatibilní se zástrčkou zařízení.
  V opačném případě požádejte o výměnu autorizovaného technika (*viz Servisní služba*); nepoužívejte prodlužovací kabely ani rozvodky.

! Po ukončení instalace zařízení musí být elektrický kabel a zásuvka elektrického rozvodu snadno dostupné.
! Kabel nesmí být vystaven ohýbání ani stlačování.
! Kabel musí být podrobován pravidelným kontrolám a smí být nahrazen pouze autorizovanými techniky (viz Servisní služba).
! Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za případy, kdy nebudou dodržena uvedená pravidla.

Popis zařízení

Ovládací panel



- Tlačítko **SUPER COOL** (rychlé ochlazení) k rychlému snížení teploty v chladicím prostoru. Při jeho stisknutí se rozsvítí kontrolka SUPER COOL (*viz Uvedení do činnosti a použití*).

- Otočný ovladač **REŽIM ČINNOSTI CHLADNIČKY** sloužící k nastavení teploty v chladicím prostoru:
  menší chlad.
  větší chlad.
  EKO označuje optimální teplotu při nízké spotřebě.
  HOLIDAY představuje funkci dovolená (*viz Údržba a péče*).

- Žlutá kontrolka **SUPER COOL** (rychlé ochlazení): rozsvítí se po stisknutí tlačítka SUPER COOL.

- Zelená kontrolka **NAPÁJENÍ**: rozsvítí se po připojení zařízení do elektrického rozvodu.

- Žlutá kontrolka **SUPER FREEZE** (rychlé zmrazení): rozsvítí se po stisknutí tlačítka **SUPER FREEZE**.

- Otočný ovladač **REŽIM ČINNOSTI MRAZNIČKY** sloužící k nastavení teploty v mrazicím prostoru:
  menší chlad.
  větší chlad.
  EKO označuje optimální teplotu při nízké spotřebě.
  ● slouží k vypnutí celého zařízení, včetně chladničky.

- Tlačítko **SUPER FREEZE** (rychlé zmrazení) k zmrazení čerstvých potravin. Při jeho stisknutí se rozsvítí kontrolka **SUPER FREEZE** (*viz Uvedení do činnosti a použití*).

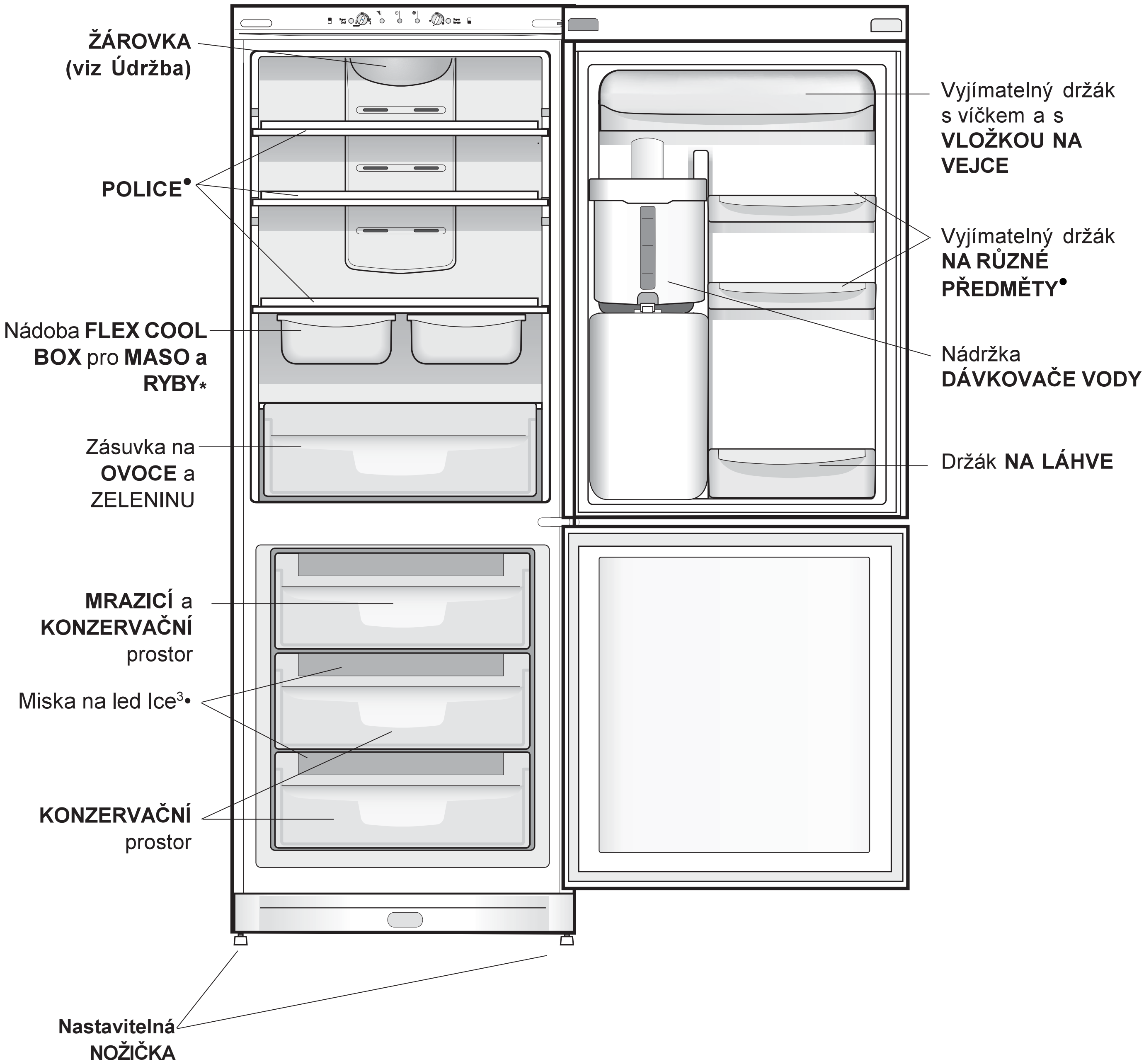
! Kontrolky slouží také k signalizaci poruchového zvýšení teploty v mrazicím prostoru (*viz Závady a způsob jejich odstranění*).

Popis zařízení

CZ

Celkový pohled

Návod k použití platí pro různé modely, a proto je možné, že na obrázku budou zobrazeny součásti odlišující se od zakoupeného zařízení. Popis nejsložitějších součástí je uveden na následujících stránkách.



• Liší se v počtu a/nebo dle polohy.

* Je součástí pouze některých modelů.

Uvedení do provozu a použití

Uvedení zařízení do provozu

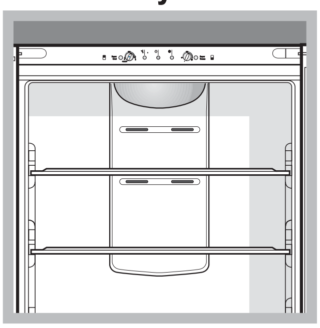
! Před uvedením zařízení do provozu se řiďte pokyny pro instalaci (*viz Instalace*)

! Před zapojením zařízení dokonale vyčistěte jednotlivé prostory a příslušenství vlažnou vodou a bikarbonátem.

! Zařízení je vybaveno jističem, který uvede do činnosti kompresor až po uplynutí přibližně 8 minut od zapnutí. K uvedenému opožděnému uvedení do činnosti dojde po každém (úmyslném nebo neúmyslném) přerušení elektrického napájení (výpadku).

1. Nastavte otočný ovladač REŽIMU ČINNOSTI MRAZNIČKY do polohy ●.
2. Zasuňte zástrčku do zásuvky a ujistěte se, že dojde k rozsvícení zelené kontrolky NAPÁJENÍ.
3. Otočte ovladač REŽIMU ČINNOSTI MRAZNIČKY do polohy odpovídající průměrné hodnotě a stiskněte tlačítko SUPER FREEZE (rychlé zmrazení): rozsvítí se žlutá kontrolka SUPER FREEZE. K jejímu zhasnutí dojde ihned po dosažení optimální teploty uvnitř mrazničky: nyní již bude možné rozmístit dovnitř potraviny.
4. Otočte ovladač REŽIMU ČINNOSTI CHLADNIČKY do polohy odpovídající průměrné hodnotě. Po uplynutí několika hodin bude možné vložit potraviny do chladničky.

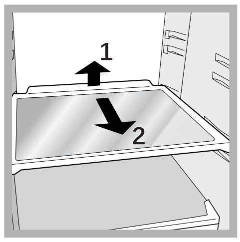
Chladicí systém



No Frost
Chladicí systém No Frost spravuje nepřetržitý proud studeného vzduchu, který zachycuje vlhkost a zabraňuje tvorbě ledu a námrazy: v chladicím prostoru udržuje správnou hladinu vlhkosti a díky absenci námrazy zachovává původní kvalitu potravin; v mrazicím prostoru zabraňuje tvorbě ledu, čímž umožňuje vyhnout se odmrazování a vzájemnému slepení potravin. Potraviny a nádoby ukládejte tak, aby se přímo nedotýkaly zadní chladicí stěny a neucpávaly tak větrací otvory a usnadňovaly tvorbu kondenzátu. Zavřete láhve a zabalte potraviny.

Optimální způsob použití chladničky

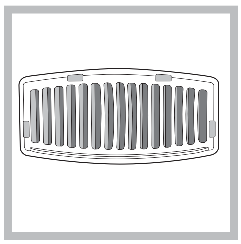
- Za účelem nastavení teploty použijte otočný ovládač ČINNOSTI CHLADNIČKY (*viz Popis*).
- Po naplnění prostoru potravinami při velkém nákupu snižte teplotu během krátké doby stisknutím tlačítka SUPER COOL (rychlé ochlazení). K vypnutí funkce dojde automaticky po uplynutí potřebné doby.
- Dovnitř vkládejte pouze chladná nebo vlažná jídla, ne však teplá (*viz Opatření a rady*).
- Pamatujte, že vařené potraviny si udržují své vlastnosti kratší dobu než syrové.
- Nevkládejte dovnitř tekutiny v otevřených nádobách: způsobily by zvýšení vlhkosti s následnou tvorbou kondenzátu.



POLICE: plné nebo ve formě mřížky.
Jsou vyjímatelné a výškově nastavitelné prostřednictvím příslušných vodicích drážek (*viz obrázek*), umožňujících zasunutí prostorných nádob nebo potravin. Nastavení výšky nevyžaduje úplné vytažení police.

Nádoba **FLEX COOL BOX***

Jedná se o novou nádobu umožňující udržet v čerstvém stavu maso, ryby a sýry. Je-li uložena ve „spodní“ části chladicího prostoru, je obzvláště vhodná pro maso a ryby; po přesunutí do „horní“ části je ideální pro uchování sýrů. Když se nepoužívá, můžete ji pohodlně vytáhnout ven z chladničky.



Protizápachový filtr*
Některé modely jsou vybaveny protizápachovým filtrem s aktivním uhlím, který zajišťuje lepší kvalitu vzduchu uvnitř chladničky.
Filtr je umístěn vpravo dole, uvnitř větracího otvoru.

* Je součástí pouze některých modelů.

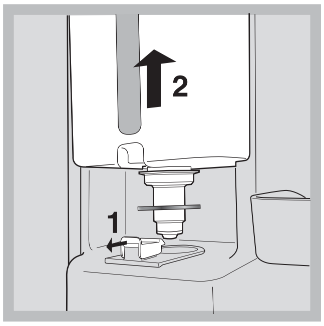
DÁVKOVAČ VODY

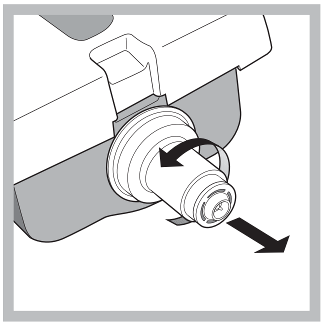
Naplnění nádržky vodou.

- **Používejte pouze neperlivou vodu.**
- **Nepoužívejte nápoje, jako jsou mléko, ovocná šťáva, alkohol nebo sycené nápoje.**
- **Naplňte nádržku až po úroveň označenou MAX**
- **Není možné používat láhev z PET.**

1 Sejměte víko a naplňte nádržku vodou až po hladinu MAX.
Tuto operaci je třeba provést pouze v případě, že je nádržka namontována na dveřích.





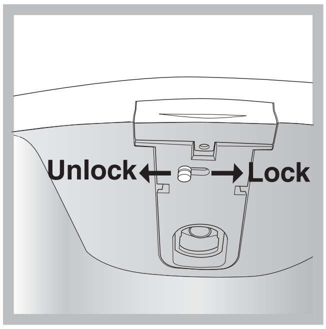


2 Nádržka má kapacitu 3 litry vody.
3 Plňte ji výhradně neperlivou vodou.
4 Nenechávejte vodu v nádržce delší dobu a když je aktivovaná funkce HOLIDAY.

Čištění nádržky na vodu

1 Před vyjmutím nádržky se ujistěte, že je úplně prázdná.
2 Vyčistěte všechny součásti vodou a osušte je čistým hadrem.
3 Nepoužívejte čisticí prostředky ani jiné chemické výrobky.
4 Nemyjte v myčce nádobí.
5 Před zpětnou montáží nádržky se ujistěte o správné poloze těsnění.
6 Po dávkování vody budou případné kapky zachyceny do vaničky umístěné pod vyjímatelnou mřížkou.

Dětská pojistka



Zařízení je vybaveno bezpečnostním systémem, který v případě, že je aktivován, zabraňuje pouštění vody dětmi. Pro aktivaci “Dětské pojistky” přesuňte páku způsobem znázorněným na obrázku “Lock”. Vyřazení z činnosti je možné vrácením páky do výchozí polohy “Unlock”.

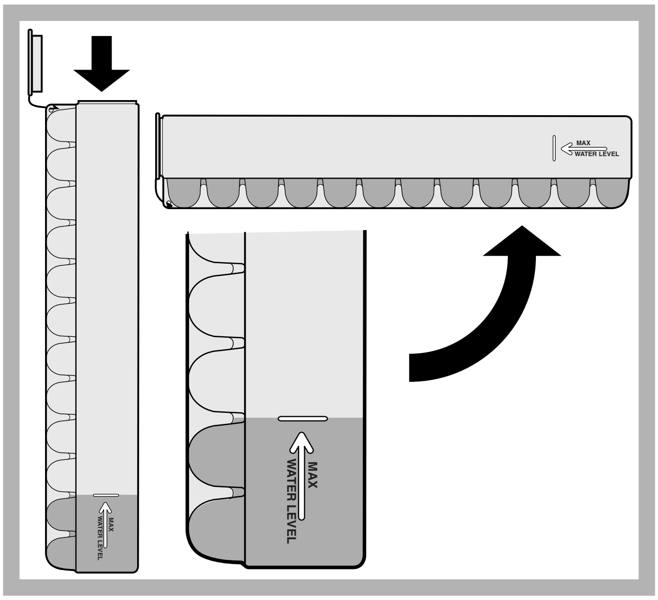
Optimální způsob použití mrazničky

- Prostřednictvím otočného ovladače REŽIMU ČINNOSTI MRAZNIČKY (*viz Popis*) nastavte požadovanou teplotu.
- Nezmrazujte znovu potraviny, které se rozmrazují nebo jsou již rozmrazené; tyto potraviny je třeba uvařit a následně zkonzumovat (do 24 hodin).
- Čerstvé potraviny určené ke zmrazení nesmí být umístěny spolu se zmrazenými potravinami; je třeba je umístit do horního oddělení pro ZMRAZENÍ a KONZERVACI, kde teplota klesá pod -18 °C a kde je zaručena dobrá rychlost zmrazení.
- Nevkládejte do mrazničky uzavřené nebo hermeticky utěsněné skleněné láhve obsahující tekutiny. Mohlo by dojít k jejich roztržení.
- Maximální denní množství potravin ke zmrazení je uvedeno na identifikačním štítku, umístěném v levé spodní části chladicího prostoru (například: 4 kg/24h).
- Zmrazení (při již zapnuté mrazničce): stiskněte tlačítko SUPER FREEZE (rychlé zmrazení) (charakterizované rozsvícením příslušné žluté kontrolky), vložte dovnitř potraviny a zavřete dvířka. K vypnutí funkce dojde automaticky po uplynutí 24 hodin nebo po dosažení optimální teploty (charakterizované zhasnutím kontrolky).

! Pro zajištění dostatečného pohybu vzduchu uvnitř mrazničky se doporučuje ponechat ventilační otvory volné a nezakrývat je jídly nebo nádobami.
! Během zmrazování potravin neotvírejte dvířka mrazničky.
! V případě přerušení dodávky elektrického proudu nebo při výskytu závady neotvírejte dvířka mrazničky: použitím uvedeného postupu lze uchovat mrazená a zmrazená jídla beze změny jejich vlastností přibližně 9-14 hodin.

Miska na led Ice[3].
Umístění na horní části zásuvek, nacházejících se v mrazicím prostoru, zajišťuje vyšší čistotu (led nepřichází do styku s jinými potravinami) a lepší ergonomii (při plnění nekape).

1. Vytáhněte misku její zatlačením směrem nahoru. Zkontrolujte, zda je miska zcela prázdná, a naplňte ji vodou prostřednictvím příslušného otvoru.
2. Dbejte přitom, aby nedošlo k překročení vyznačené úrovně (MAX WATER LEVEL). Příliš velké množství vody brání uvolňování kousků ledu (když se tak stane, vyčkejte na rozpuštění ledu a vyprázdněte misku).
3. Otočte misku o 90°: voda naplní formy na základě principu spojených nádob (*viz obrázek*).
4. Zavřete otvor víkem z příslušenství a odložte misku do příslušného uložení.
5. Po vytvoření ledu (minimální potřebná doba je 8 hodin) udeřte miskou o tvrdou plochu a namočte její vnější část, aby se oddělily kousky ledu; vyprázdněte je otvorem.



Údržba a péče

Vypnutí přívodu elektrického proudu

Během čištění a údržby je třeba odizolovat zařízení od napájecího přívodu:
1. nastavte otočný ovladač REŽIMU ČINNOSTI MRAZNIČKY do polohy ●;
2. odpojte zástrčku ze zásuvky.

! V případě, že nebude dodržen uvedený postup, může dojít k aktivaci alarmu: alarm, který se objeví v uvedeném případě, není příznakem závady. K obnovení běžné činnosti je postačující nastavení otočného ovladače REŽIMU ČINNOSTI MRAZNIČKY do polohy odpovídající požadované hodnotě. Odizolování zařízení se provádí dle pokynů uvedených v bodě 1 a 2.

Čištění zařízení

- Vnější a vnitřní části i pryžová těsnění je možné čistit houbou navlhčenou ve vlažné vodě a bikarbonátu sodném nebo neutrálním mýdle. Nepoužívejte rozpouštědla, abrazivní prostředky, bělidlo ani amoniak.

- Vyjímatelné příslušenství může být namočeno v teplé vodě s mýdlem nebo čisticím prostředku na nádobí. Opláchněte je a důkladně osušte.

- Zadní strana zařízení má tendenci se pokrývat prachem, který je možné po vypnutí zařízení a po odpojení zástrčky ze zásuvky elektrického rozvodu opatrně odstranit, a to dlouhým nástavcem vysavače, nastaveného na střední výkon.

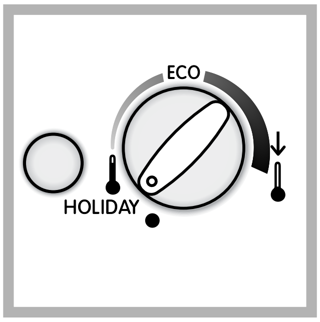
Zabránění tvorbě plísní a nepříjemných zápachů

- Zařízení bylo vyrobeno z hygienicky nezávadných materiálů, které nepřenášejí zápachy. Pro zachování této vlastnosti je třeba, aby byla jídla neustále chráněna a řádně uzavřena. Zabrání se tak tvorbě skvrn.

- V případě předpokládané dlouhodobé nečinnosti zařízení vyčistěte jeho vnitřek a nechejte otevřená dvířka.

Funkce HOLIDAY

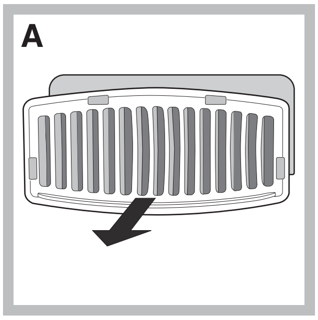
Když odjíždíte na dovolenou, zařízení není třeba vypínat, protože je vybaveno funkcí, která umožňuje při nízké spotřebě elektrické energie udržovat teplotu v chladicím prostorou na optimální hodnotě pro danou situaci (za účelem ochrany líčidel a kosmetiky před

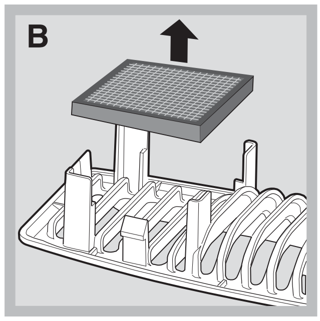


účinky tepla); teplotu mrazicího prostoru je třeba nastavit na minimum nezbytné pro uchovávání potravin.
Aktivace funkce: nastavte otočný ovladač REŽIMU ČINNOSTI CHLADNIČKY do polohy **HOLIDAY** (*viz obrázek*).
Krátký dvojitý zvukový signál potvrdí její aktivaci; její vypnutí je provázeno jedním zvukovým signálem.

Výměna protizápachového filtru

Filtr je třeba vyměnit po přibližně 6-8 měsících od jeho aktivace. Jedná se o dobu, která se může měnit dle druhu použitých potravin. Informace o prodejních místech, kde najdete uvedený filtr, vám poskytne Servisní služba (*viz Servisní služba*). Při výměně filtru postupujte uvedeným způsobem (*viz obrázky A a B*).





Výměna žárovky

Při výměně žárovky osvětlení chladicího prostoru odpojte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu. Řiďte se níže uvedenými pokyny.
Přístup k žárovce je umožněn po demontáži ochranného krytu, způsobem znázorněným na obrázku.
Vyměňte ji za obdobnou, s výkonem odpovídajícím výkonu uvedenému na ochranném krytu (10 W, 15 W nebo 25 W).



Opatření a rady

INDESIT

CZ

! Toto zařízení bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a musí být pozorně přečtena.

Tento spotřebič je ve shodě s následujícími směrnicemi Evropské unie:
- 72/23/EHS z 19.02.1973 (Nízké napětí) ve znění pozdějších předpisů;
- 89/336/EHS z 03.05.1989 (Elektromagnetická kompatibilita) ve znění pozdějších předpisů; - 2002/96/ES.

Základní bezpečnostní opatření

- Zařízení bylo navrženo pro neprofesionální použití v domácnosti.
- Zařízení musí být používáno k uložení a ke zmrazování jídel pouze dospělými osobami a dle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Zařízení nesmí být nainstalováno na otevřeném prostoru, a to ani v případě, že se jedná o prostor krytý přístřeškem; jeho vystavení dešti a bouřkám je velice nebezpečné.
- Nedotýkejte se zařízení bosýma nohama nebo mokrýma rukama či nohama.
- Nedotýkejte se vnitřních chladicích součástí: c'e pericolo di ustionarsi o ferirsi.
- Neodpojujte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu potažením za kabel, ale řádným uchopením zástrčky.
- Před prováděním operací čištění a údržby je třeba odpojit zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu. K odstranění nebezpečí zásahu elektrickým proudem nestačí nastavit otočný ovladač NASTAVENÍ TEPLOTY do polohy ● (vypnuté zařízení).
- Při výskytu závady v žádném případě nezasahujte do vnitřních mechanismů ve snaze závadu odstranit.
- Uvnitř jednotlivých prostor určených ke konzervaci mražených potravin nepoužívejte jiné nářadí než škrabku z příslušenství ani elektrická zařízení, která nejsou doporučena výrobcem.
- Nevkládejte si do úst kostky ledu, které jste právě vytáhli z mrazničky.
- Toto zařízení není určeno pro použití ze strany osob (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, které jsou bez dozoru nebo které nedostaly dostatečné pokyny pro použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si nehrají se zařízením.
- Obaly nejsou hračkami pro děti.

Likvidace

- Likvidace obalového materiálu: dodržujte místní předpisy za účelem opětovného využití obalů.

- Evropská směrnice 2002/96/ES o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními (RAEE) nařizuje, že elektrospotřebiče nesmí být likvidovány v rámci běžného pevného komunálního odpadu. Vyřazená zařízení musí být sesbírána odděleně, aby se optimalizoval stupeň získání a recyklace materiálů, kterými jsou tvořena, a aby se zabránilo případným škodám na zdraví a na životním prostředí. Na všech zainteresovaných výrobcích je uveden symbol přeškrtnutého koše s cílem připomenout povinnost separovaného sběru.
  Podrobnější informace týkající se správného způsobu vyřazení elektrospotřebičů z provozu mohou jejich majitelé získat u prodejců nebo u veřejných orgánů, zabývajících se danou problematikou.

Úspora energií a ochrana životního prostředí

- Nainstalujte zařízení do chladného a dobře větraného prostředí, nevystavujte jej působení přímého slunečního světla a neumisťujte jej do blízkosti zdrojů tepla.

- Při vkládání a vyjímání potravin otevírejte dvířka na co nejkratší dobu.
  Každé otevření dvířek způsobuje výrazný únik energie.

- Nenaplňujte zařízení nadměrným množstvím potravin: dobrá konzervace je podmíněna volným pohybem chladu. Když se zabrání cirkulaci, kompresor bude pracovat nepřetržitě.

- Nevkládejte ještě teplá jídla: zvýšily by vnitřní teplotu a přinutily kompresor k nadměrnému výkonu provázenému plýtváním elektrickou energií.

- Udržujte těsnění ve funkčním stavu a v čistotě, aby řádně doléhala na dvířka a neumožňovala únik chladu (*viz Údržba*).

Závady a způsob jejich odstranění

Může se stát, že zařízení nebude fungovat. Dříve, než se obrátíte na Servisní službu (*viz Servisní služba*), s pomocí následujícího seznamu zkontrolujte, zda se nejedná o snadno odstranitelný problém.

Závady: / Možné příčiny / Způsob odstranění:

Nedochází k rozsvícení zelené kontrolky NAPÁJENÍ.

- Zástrčka není zastrčena do zásuvky elektrického rozvodu nebo řádné nedoléhá nebo byla přerušena dodávka elektrického proudu v celém bytě/domě.

Nedochází k uvedení motoru do chodu.

- Zařízení je vybaveno jističem (*viz Uvedení do činnosti a použití*).

Kontrolky svítí slabým světlem.

- Odpojte zástrčku a znovu ji zasuňte do zásuvky po jejím otočení kolem osy.

a) Je zapnut akustický signál alarmu.

a) Dvířka chladničky zůstala otevřená déle než dvě minuty. K vypnutí akustického signálu dojde při zavření dvířek.

b) Je zapnut akustický signál alarmu a blikají dvě žluté kontrolky.

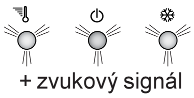
b) Zařízení signalizuje nadměrný ohřev mrazničky. Doporučuje se provést kontrolu stavu potravin: mohlo by být potřebné je vyhodit.

c) Je zapnut akustický signál alarmu a blikají dvě žluté kontrolky a jedna zelená.

c) Zařízení signalizuje nebezpečný ohřev mrazničky: uložené potraviny je třeba vyhodit.



Nadměrný ohřev



Nebezpečný ohřev

b/c) V obou případech bude mraznička udržována na teplotě kolem 0 °C za účelem zabránění opětovného zamrazení uložených potravin. Za účelem vypnutí akustického signálu: otevřete a zavřete dvířka chladničky. přetočte otočný ovladač REŽIMU ČINNOSTI MRAZNIČKY do polohy ● (vypnuta) a znovu zapněte zařízení.

Bliká zelená kontrolka NAPÁJENÍ.

- Zařízení nefunguje předepsaným způsobem. Obraťte se na Servisní službu.

Chladnička a mraznička chladí nedostatečně.

- Dvířka řádně nedoléhají nebo jsou poškozená těsnění.
- Dvířka se otevírají příliš často.
- Otočné ovládače ČINNOSTI se nenacházejí ve správné poloze (*viz Popis*).
- Chladnička nebo mraznička je příliš naplněná.

Potraviny v mrazničce se zmrazují příliš.

- Otočný ovládač ČINNOSTI CHLADNIČKY se nenachází ve správné poloze (*viz Popis*).

Motor zůstává v chodu bez přerušení.

- Bylo stisknuto tlačítko SUPER FREEZE (rychlé zmrazení): je rozsvícena žlutá kontrolka SUPER FREEZE *(viz Popis)*.
- Dvířka nejsou správně zavřená nebo se nepřetržitě otevírají.
- Teplota vnějšího prostředí je velmi vysoká.

Zařízení vydává nadměrný hluk.

- Zařízení nebylo řádně uvedeno do vodorovné polohy (*viz Instalace*).
- Zařízení bylo nainstalováno mezi kusy nábytku nebo předměty, které vibrují a vydávají hluk.
- Chladicí plyn uvnitř zařízení produkuje lehký hluk i při zastaveném kompresoru: nejedná se o závadu, ale o zcela běžný jev.

Teplota některých vnějších částí chladničky je vysoká.

- Vysoké teploty jsou potřebné k zabránění tvorby kondenzátu ve specifických zónách výrobku.

Servisní služba

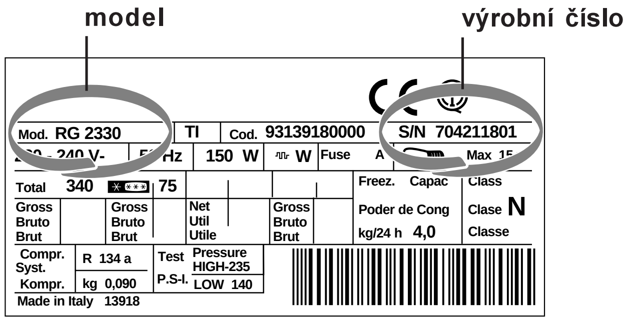
Dříve, než se obrátíte na Servisní službu:

- Zkontrolujte, zda zjištěnou závadu nemůžete odstranit sami (*viz Závady a způsob jejich odstranění*).
- V opačném případě se obraťte na nejbližší Středisko servisní služby.

Uveďte:

- druh závady
- model vašeho zařízení (Mod.)
- výrobní číslo (S/N)

Tyto informace jsou uvedeny na identifikačním štítku, umístěném v levé spodní části chladničky.



Nikdy nesvěřujte opravu neautorizovanému technickému personálu a nepřipusťte instalaci jiných než originálních náhradních dílů.

Instrucțiuni de folosire

COMBINĂ FRIGIDER/CONGELATOR

BAAN 40 FNF NXWD

Sumar

INDESIT

Instalare

RO

! Este important să păstraţi acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinţei, acesta trebuie să fie înmânat împreună cu maşina de spălat, pentru a informa noul proprietar cu privire la funcţionare şi la respectivele avertismente.

! Citiţi cu atenţie instrucţiunile: veţi găsi informaţii importante cu privire la instalaţie, la folosire şi la siguranţă.

Amplasare şi racordare

Amplasare

1. Amplasaţi aparatul într-un loc aerisit şi fără umezeală.
2. Nu obturaţi grătarele de aerisire din spatele frigiderului: compresorul şi condensatorul emană căldură şi necesită o bună aerisire pentru a funcţiona în mod corectşi a limita consumul de energie electrică.
3. Pentru aceasta, lăsaţi o distanţă între frigider şi mobilier de cel puţin 10 cm (în partea de sus) şi de cel puţin 5 cm (lateral).
4. Îndepărtaţi aparatul de sursele de căldură.(raze solare directe, aragaz)
5. Pentru a păstra distanţa optimă a produsului faţă de peretele din spate al acestuia, montaţi distanţierii din setul de instalare, urmărind instrucţiunile din foaia anexată

Punere la nivel

1. Instalaţi aparatul pe o suprafaţă plană şi rigidă.
2. Dacă pavimentul nu este perfect orizontal, echilibraţi frigiderul înşurubând sau deşurubând suporţii anteriori.

Conectare electrică

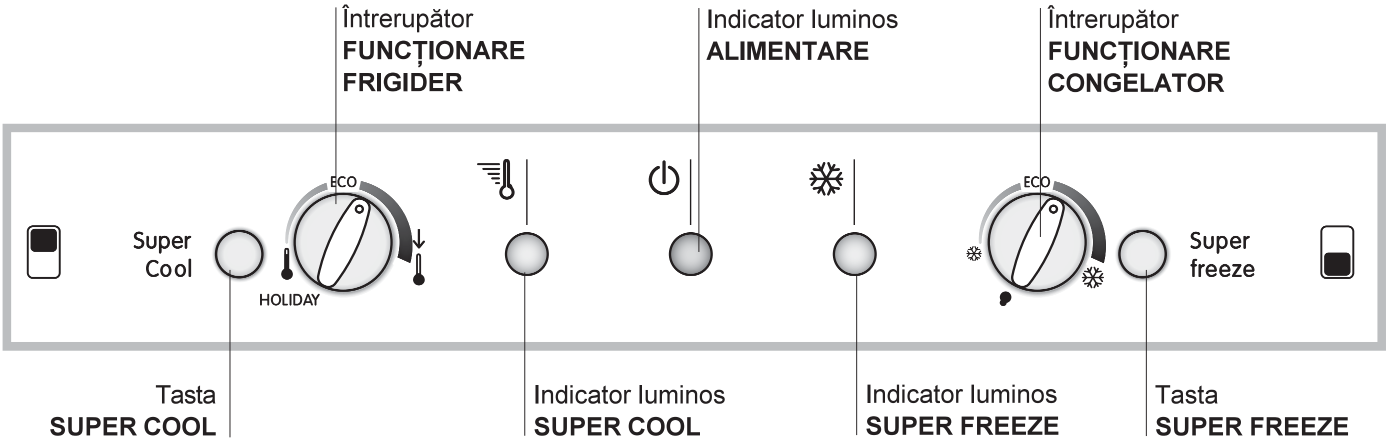
După transport, poziţionaţi aparatul vertical şi aşteptaţi cel puţin 3 ore înainte de a-l cupla la reţea. Înainte de a introduce ştecherul în priză, asiguraţi-vă ca:

- priza să fie cu împământare şi conform prevederilor de lege;
- caracteristicile prizei să fie astfel încât să suporte sarcina de putere a aparatului, indicată pe tăbliţa de caracteristici din interiorul frigiderului (în partea de jos, din stânga) - de ex. 150 W;
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în rangul valorilor indicate în plăcuţa de caracteristici (din partea de jos, în stânga) - de ex. 220-240V;
- priza să fie compatibilă cu ştecherul aparatului.
  În caz contrar, apelaţi la serviciile unui electrician autorizat (*vezi Asistenţa*); nu folosiţi prelungitoare şi prize multiple.

! După instalare, cablul de alimentare şi priza de curent trebuie să fie uşor accesibile.
! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.
! Cablul trebuie să fie controlat periodic şi înlocuit de electricieni autorizaţi (*vezi Asistenţa*).
! Firma îşi declină orice responsabilitate în cazul în care aceste norme nu se respectă.

Descriere aparat

Panoul de control



- Display **FRIGIDER.** Vizualizează temperatura din compartimentul frigider.

- Tasta **SUPER COOL** (răcire rapidă) pentru a micşora rapid temperatura din frigider. Când este apăsată, se aprinde indicatorul luminos SUPER COOL (*vezi Pornire şi utilizare*).

- Întrerupătorul **FUNCȚIONARE FRIGIDER** pentru a regla temperatura din frigider:
  mai cald.
  mai rece.
  ECO este temperatura optimală cu consum energetic redus.
  HOLIDAY este funcția Holiday *(vezi Întreținere şi curățire).*

- Indicatorul luminos galben **SUPER COOL** (răcire rapidă): se aprinde când se apasă tasta SUPER COOL.

- Indicatorul verde **ALIMENTARE**: se aprinde când aparatul este conectat la rețeaua de alimentare.

- Indicatorul luminos galben **SUPER FREEZE** (congelare rapidă): se aprinde când se apasă tasta **SUPER FREEZE**.

- Întrerupătorul **FUNCȚIONARE CONGELATOR** pentru a regla temperatura din congelator:
  mai cald.
  mai rece.
  ECO este temperatura optimală cu consum energetic redus.
  ● opreşte aparatul, inlcusiv frigiderul.

- Tasta **SUPER FREEZE** (congelare rapidă): pentru congelarea alimentelor proaspete. Când este apăsată, se aprinde indicatorul luminos **SUPER FREEZE** (*vezi Pornire şi utilizare*).

- Display **CONGELATOR.** Vizualizează temperatura din compartimentul congelator.

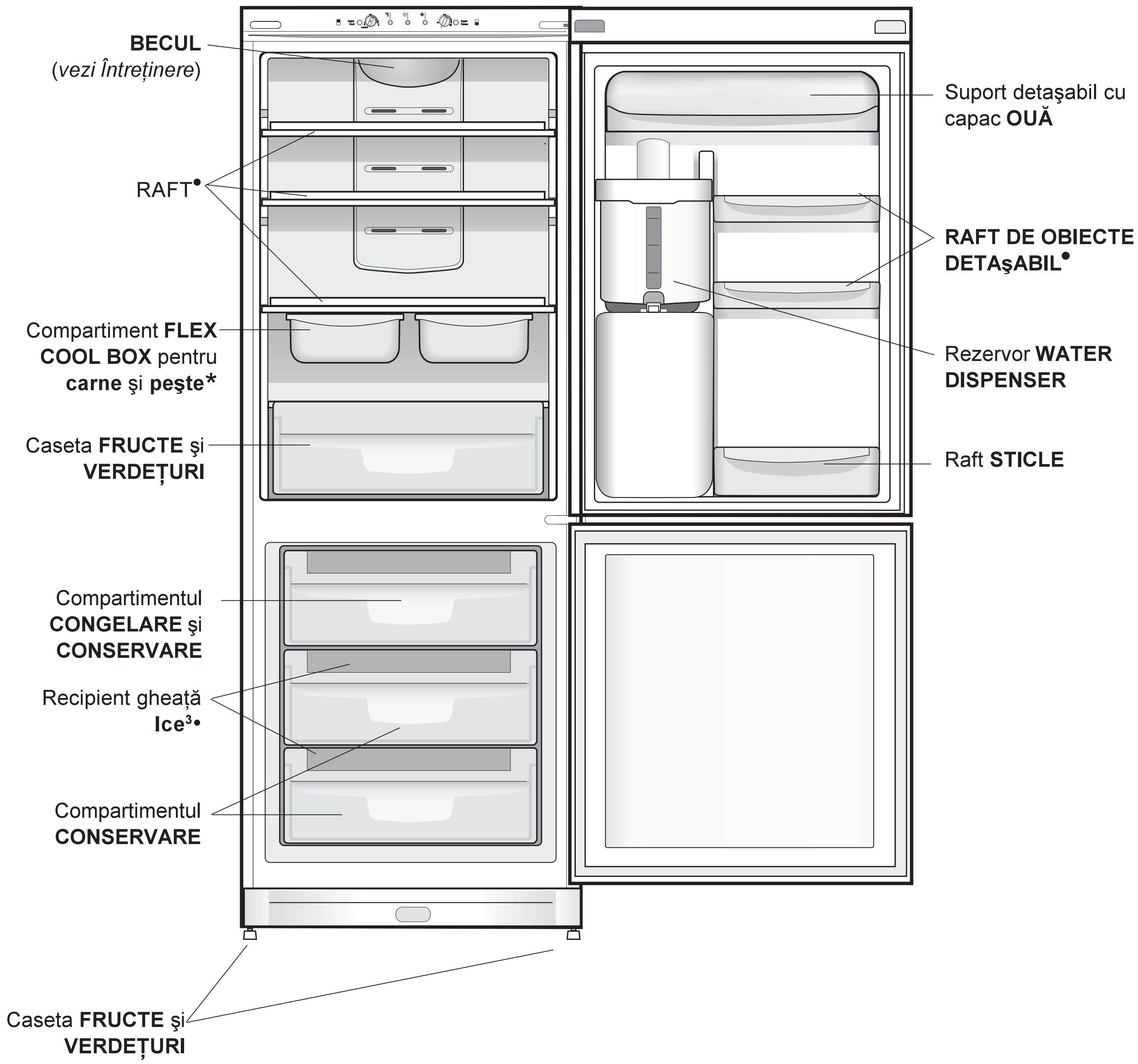
! Indicatoarele luminoase semnalează şi mărirea excesivă a temperaturii din congelator (*vezi Anomalie şi remedii*).

Descriere aparat

RO

Vedere de ansamblu

Instrucțiunile de utilizare sunt valabile pentru mai multe modele, deci este posibil ca ilustrațiile să nu corespundă întocmai aparatului pe care l-ați achiziționat. Descrierea componentelor care pot varia este cuprinsă în paginile următoare.



• Variază ca număr sau ca poziție.
*Numai pe anumite modele.

Pornire şi utilizare

RO

Activare aparat

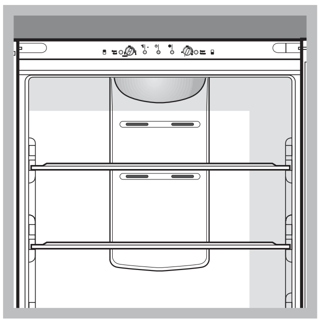
! Înainte de a pune în funcţiune aparatul, urmăriţi instrucţiunile cu privire la instalare (*vezi Instalare*).

! Înainte de a conecta aparatul la reţea, curăţaţi compartimentele şi accesoriile cu apă călduţă şi bicarbonat.

! Aparatul este dotat cu un sistem de protecţie a motorului care activează compresorul după aproximativ 8 minute de la punerea în funcţiune. Acest lucru se întâmplă de fiecare dată când se întrerupe curentul electric, în mod voluntar sau involuntar (pană).

1. Poziţionaţi selectorul FUNCŢIONARE CONGELATOR pe ●;
2. Introduceţi ştecherul în priză şi verificaţi dacă indicatorul verde ALIMENTARE s-a aprins.
3. Rotiţi selectorul FUNCŢIONARE FRIGIDER într-o poziţie de mijloc. După câteva ore puteţi introduce alimentele în frigider.
4. Rotiţi selectorul FUNCŢIONARE CONGELATOR într-o poziţie mijlocie şi apăsaţi tasta SUPER FREEZE (congelare rapidă): se va aprinde indicatorul galben SUPER FREEZE.
   Acesta se va stinge când congelatorul va atinge temperatura optimală; abia atunci puteţi introduce alimentele în congelator.

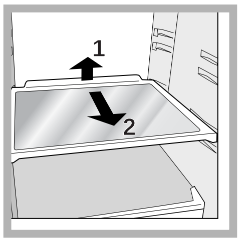
Sistem de răcire



No Frost
Se poate recunoaşte după ochiurile de aerisire dispuse pe pereţii posteriori ai compartimentelor. Sistemul No Frost generează un flux de aer rece care recoltează umiditatea împiedicând formarea de gheaţă sau brumă: în frigider menţine nivelul de umiditate corect şi, datorită absenţei de brumă, păstrează prospeţimea alimentelor, iar în congelator evită formarea de gheaţă, împiedicând deci lipirea alimentelor ceea ce anulează necesitatea efectuării operaţiilor de dezgheţare. Nu puneţi alimentele sau recipientele în contact cu peretele refrigerent posterior, pentru a nu obtura orificiile de aerisire şi a evita, ca urmare, formarea de condens. Închideţi bine sticlele şi înfăşuraţi alimentele în mod corespunzător.

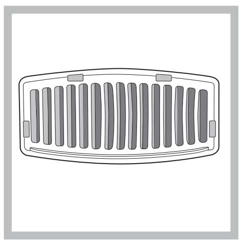
Utilizare optimală frigider

- Pentru reglarea temperaturii, folisţi selectorul FUNCŢIONARE FRIGIDER (*vezi Descriere aparat*).
- Apăsaţi pe tasta SUPER COOL (răcire rapidă) pentru a micşora temperatura în scurt timp (de exemplu când umpleţi frigiderul cu o cantitate mare de alimente). Funcţia se dezactivează automat după o perioadă de timp corespunzătoare răcirii frigiderului.
- Introduceţi numai alimentele reci sau abia călduţe, niciodată calde (*vezi Precauţii şi sfaturi*).
- Amintiţi-vă că valabilitatea alimentelor conservate în frigider este aceeaşi pentru cele preparate ca şi pentru cele crude.
- Nu introduceţi lichidele în recipiente fără capac: ele ar spori umiditatea şi ar determina formarea de condens.



RAFTURI pline sau în formă de grătar.
Sunt detaşabile şi reglabile în înălţime mulţumită ghidajelor(*vezi figura*), utile pentru susţinerea recipientelor sau a alimentelor de dimensiuni mari. Reglarea înălţimii la care sunt dispuse se poate face şi fără a extrage raftul întreg.

FLEX COOL BOX*
Este un nou recipient în care se păstrează proaspete carnea, peştele şi brânza. Dacă este amplasat în partea de jos a frigiderului, este ideal pentru carne şi peşte; dacă în schimb, este aşezat în partea de sus, atunci este indicat pentru brânzeturi. Dacă nu este necesar, puteţi să-l scoateţi din frigider.



FILTRUL ANTIODORIZANT*
Anumite modele au un filtru de carbon activ care îmbunătăţesc calitatea aerului în interiorul frigiderului.
Filtrul este situat în partea din stânga jos, în spatele sertarului de FRUCTE şi LEGUME.

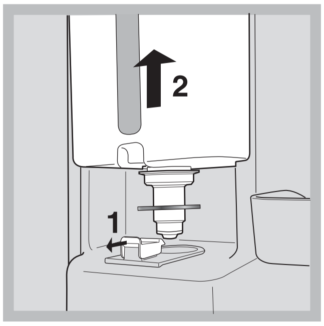
*Numai pe anumite modele.

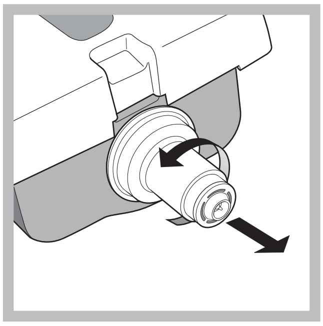
WATER DISPENSER

Umplerea rezervorului de apă.
- **Folosiți numai apă naturală.**
- **Nu folosiți alte băuturi, precum lapte, suc de fructe, băuturi alcoolice sau gazoase.**
- **Umpleți rezervorul până la nivelul indicat MAX**
- **Nu se poate folosi o sticlă PET.**

1 Scoateți capacul şi umpleți rezervorul de apă până la nivelul MAX.
Această operațiune trebuie făcută numai când rezervorul este montat pe uşă.



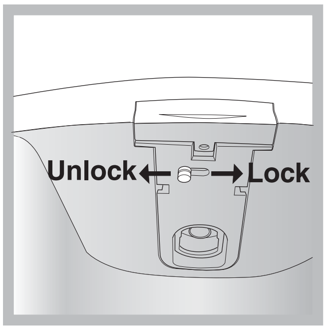




1 Rezervorul poate conține 3 litri de apă.
2 Umpleți numai cu apă naturală.
3 Nu lăsați apă în rezervor pentru o perioadă lungă de timp şi când este activă funcția HOLIDAY.

Curățarea rezervorului de apă
1 Înainte de a scoate rezervorul, asigurați-vă că este complet gol.
2 Curățați toate elementele numai cu apă şi uscați-le cu o cârpă curată.
3 Nu folosiți detergenți sau alte produse chimice.
4 A nu se spăla în maşina de spălat vase.
5 Înainte de a monta la loc rezervorul, asigurați-vă de poziția corectă a garniturilor.
6 După distribuirea apei, eventualele picături sunt colectate în tăvița aflată sub grătarul amovibil.

Siguranță copii



Dispozitivul este prevăzut cu un sistem de siguranță care, când este cuplat, împiedică distribuirea apei de către copii.
Pentru a activa „Siguranța copii” deplasați pârghia după cum se arată în figura „Lock”.
Dezactivarea este posibilă ducând din nou pârghia în poziția inițială „Unlock”.

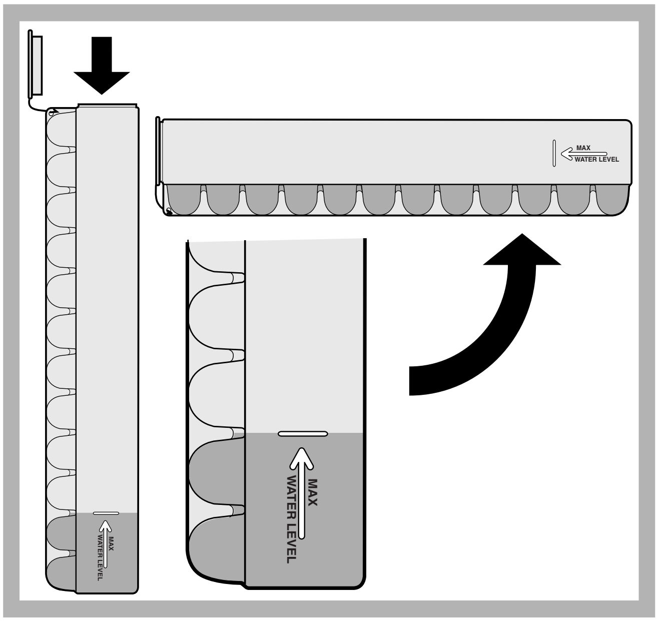
Utilizare optimală congelator

- Pentru reglarea temperaturii, folosiți selectorul FUNCȚIONARE CONGELATOR (*vezi Descriere aparat*).
- Nu recongelați alimentele decongelate sau în curs de decongelare; acestea trebuie preparate şi consumate în maxim 24 de ore.
- Alimentele proaspete (de congelat) nu trebuie să fie puse lângă cele deja congelate, ci aşezate în compartimentul de sus – de CONGELARE şi CONSERVARE - unde temperatura este mai mică de -18° C, pentru a se congela rapid.
- Nu introduceți în congelator sticle pline închise ermetic, deoarece se pot sparge.
- Cantitatea maximă zilnică de alimente de congelat este indicată în tăblița de caracteristici din frigider (în partea de jos, în stânga); de exemplu: Kg/24h 4).
- Pentru a congela alimentele (dacă congelatorul este în funcțiune) procedați astfel:
  - apăsați tasta SUPER FREEZE (de congelare rapidă). Când indicatorul galben se va aprinde, puteți introduce alimentele şi închide uşa. Funcția se dezactivează automat după 24 de ore sau după ce se atinge temperatura optimală (indicată de stingerea indicatorului luminos galben);

! pentru a evita împiedicarea circulației aerului în interiorul congelatorului, se recomandă a nu acoperi cu alimente sau recipiente, orificiile de aerisire.
! În timpul congelării evitați deschiderea uşii congelatorului.
! Dacă se întrerupe curentul sau este vreo defecțiune (pană) de la rețea, nu deschideți uşa congelatorului: în acest mod alimentele înghețate şi congelate se vor păstra intacte timp de 9-14 ore.

Recipientul de gheață **Ice3**.
Mulțumită amplasării sale, deasupra casetelor din compartimentul congelator, acest recipeint menține o salubritate sporită (gheața nu intră în contact cu alimentele) şi o ergonomie particulară (apa nu picură în momentul umplerii acestuia).

1 extrageți recipientul împingându-l în sus. Asigurați-vă că recipientul este gol şi introduceți apă prin orificiul indicat.
2. Fiți atenți să nu depăşiți nivelul recomandat (MAX WATER LEVEL). Excesul de apă obstaculează ieşirea cuburilor (dacă se întâmplă, aşteptați să se topească gheața şi goliți recipientul).
3. Rotiți recipientul la 90°: apa, în virtutea principiului vaselor comunicante, va umple toate formele (*vezi figura*).
4. Închideți orificiul cu capacul din dotare şi poziționați recipientul la locul său.
5. Când gheața va fi gata (în 8 ore circa), bateți recipientul pe o suprafață dură şi turnați un pic de apă peste el, pentru a putea desprinde cuburile (care vor ieşi prin orificiu).



Întreținere şi curățire

Întrerupeți alimentarea electrică a aparatului.

În timpul operațiilor de curățire şi întreținere nu este necesar să izolați complet combina (să întrerupeți curentul de la rețea).

1. Poziționați selectorul FUNCȚIONARE CONGELATOR pe ●;
2. scoateți ştecherul din priză.

! Dacă nu respectați această procedură, se poate declanşa alarma, dar aceasta nu reprezintă o anomalie. Pentru a readuce aparatul la funcționarea normală, este suficient să poziționați selectorul FUNCȚIONARE CONGELATOR în dreptul valorii dorite. Pentru a izola complet combina, procedați după indicațiile de la punctele 1 şi 2.

Curățare aparat

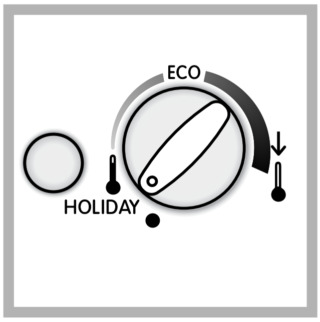
- Exteriorul, interiorul şi garniturile din cauciuc pot fi curățate cu un burete îmbibat în apă călduță şi bicarbonat de sodiu sau săpun neutru. Nu folosiți solvenți, substanțe abrazive, înălbitor sau amoniac.
- Accesoriile detaşabile pot fi puse la înmuiat în apă caldă şi săpun sau detergent de vase. După spălare, clătiți-le şi ştergeți-le bine.
- Partea posterioară a combinei atrage praful, care poate fi aspirat folosind tubul rigid al aspiratorului (acesta fiind reglat la o viteză medie). Procedați cu atenție: înainte de a aspira praful, opriți aparatul şi scoateți ştecherul din priză.

Evitarea mucegaiului şi a mirosurilor urâte

- Aparatul este fabricat cu materiale igienice care nu emană nici un miros. Pentru a păstra această caracteristică, este necesar ca alimentele să fie întotdeauna protejate în recipiente închise. Acest lucru este necesar pentru a evita pătarea alimentelor.
- Dacă doriți să opriți aparatul pe o perioadă mai mare de timp, curățați interiorul şi lăsați uşile deschise.

Funcția holiday

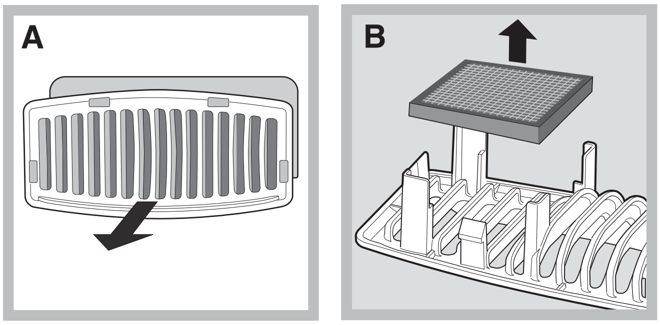
Dacă plecați în concediu, nu este necesar să opriți combina, deoarece aceasta este dotată cu o funcție care permite - cu un consum de energie minim - menținerea temperaturii constante în frigider (15° C pentru a proteja fardurile şi produsele cosmetice) şi congelator (la minim, poziția 1, pentru conservarea alimentelor).



Pentru a activa funcția este necesar să:
poziționați selectorul FUNCȚIONARE FRIGIDER pe **HOLIDAY** (*vezi figura*).
Veți auzi două semnale scurte care vă vor confirma activarea funcției; dezactivarea vă va fi indicată printr-un singur semnal.

Înlocuirea filtrul antiodorizant

filtrul ar trebui să fie înlocuit după circa 6-8 luni de la activarea sa. Durata poate varia în orice caz în funcție de alimentele păstrate. Pentru înlocuire este suficient să se ia legătura cu Centrul de Asistență.



Înlocuire bec

Pentru a înlocui becul din frigider, scoateți mai întâi ştecherul din priză. Urmăriți instrucțiunile de mai jos.

Îndepărtați protecția după indicațiile din figură pentru a ajunge la bec.
Înlocuiți-l cu unul similar, a cărui putere să fie egală cu cea indicată pe capacul de protecție (10 W, 15 W sau 25 W).



Precauţii şi sfaturi

RO

! Aparatul a fost proiectat şi construit conform normelor internaţionale de siguranţă. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranţă şi trebuie să fie citite cu atenţie.

Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare:
-73/23/CEE din data de 19/02/73 (Tensiuni Joase) şi modificări succesive;
- 89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electromagnetică) şi modificări succesive;
- 2002/96/CE.

Siguranţa generală

- Acest aparat de uz casnic fost conceput pentru a fi folosit numai în interiorul locuinţelor.
- De aceea, trebuie să fie utilizat numai pentru conservarea şi congelarea alimentelor şi numai de persoane adulte, conform instrucţiunilor din manual.
- Aparatul nu trebuie instalat în aer liber, nici chiar în cazul în care spaţiul este adăpostit, deoarece expunerea acestuia la ploi şi furtuni este foarte periculoasă.
- Nu atingeţi aparatul când sunteţi desculţi sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu atingeţi componentele de răcire din interiorul său: că puteţi arde sau răni.
- Nu scoateţi ştecherul din priză trăgând de cablu.
- Este necesar să scoateţi ştecherul din priză înainte de a efectua operaţiile de curăţire şi întreţinere. Nu este suficient să poziţionaţi selectorul pentru REGLAREA TEMPERATURII pe ● (aparat oprit) pentru a tăia alimentarea cu curent electric.
- În caz de defecţiune, nu umblaţi în nici un caz la mecanismele interne şi nu încercaţi s-o reparaţi singuri.
- Nu utilizaţi, în interiorul celor două compartimente, dispozitive sau unelte diferite de răzuitorul din dotare.
- Nu băgaţi în gură cuburile de gheaţă imediat după ce le-aţi scos din congelator.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau care nu au experienţă şi cunoştinţe cu excepţia cazurilor în care sunt supravegheate sau instruite în prealabil în privinţa utilizării aparatului de către o persoană responsabilă de siguranţa acestora. Copii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul.
- Ambalajele nu sunt jucării pentru copii!

Lichidare aparat

- Lichidarea ambalajelor: respectaţi normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi utilizate din nou.

- Lichidarea unui aparat vechi: RESPECTAŢI LEGISLAŢIA ÎN MATERIE DE LICHIDARE. Frigiderele şi congelatoarele conţin, în zona de răcire şi în izolaţie, gaz izobutan şi ciclopentan care, dacă sunt eliminate în atmosferă, sunt periculoase. EVITAŢI DECI DETERIORAREA TUBURILOR.

- Înainte de a lichida aparatul vechi, tăiaţi cablul de alimentare cu curent electric şi îndepărtaţi balamalele, pentru a nu putea fi utilizat de altcineva.

Economisirea energiei şi protecţia mediului înconjurător

- Amplasaţi aparatul într-un loc răcoros şi bine ventilat, protejaţi-l de razele solare directe şi de sursele de căldură.

- Pentru a introduce sau scoate alimentele, deschideţi şi închideţi uşile cât mai repede cu putinţă. Fiecare deschidere a uşii înseamnă consum de energie.

- Nu încărcaţi aparatul: pentru a asigura o bună răcire a alimentelor, aerul trebuie să circule cât mai bine. Dacă împiedicaţi circulaţia aerului, compresorul va lucra în permanenţă.

- Nu introduceţi alimente calde: acestea determină creşterea temperaturii şi deci obligă compresorul să funcţioneze mai mult, ceea ce înseamnă un consum mărit de energie.

- Dezgheţaţi aparatul dacă observaţi că s-a format gheaţă (*vezi Întreţinere*); stratul de gheaţă gros împiedică răcirea alimentelor şi măreşte consumul de energie.

- Curăţaţi şi verificaţi eficienţa garniturilor: dacă nu asigură o închidere etanşă, aerul rece va ieşi din frigider (*vezi Întreţinere*).

Anomalii şi remedii

RO

Se poate întâmpla ca aparatul să nu funcționeze. Înainte de a apela serviciul de Asistență (*vezi Asistența*), verificați dacă nu se tratează de o problemă uşor de rezolvat:

Anomalii: / Cauze posibile / Rezolvare:

Indicatorul verde ALIMENTARE nu se aprinde

- Ştecherul nu este introdus în priză, sau nu face contact sau curentul este oprit de la rețea (pană).

Motorul nu porneşte.

- Aparatul este dotat cu un sistem de protecție a motorului (*vezi Pornire şi utilizare*).

Indicatoarele emit o lumină slabă.

- Scoateți ştecherul din priză, rotiți-l în jurul propriului ax, după care introduceți-l din nou în priză (invers decât înainte).

a) Sună alarma.

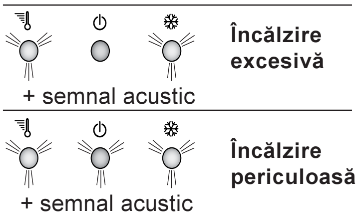
a) Uşa frigiderului a rămas deschisă mai mult de două minute. Alarma încetează la închiderea uşii. Nu ați efectuat bine oprirea aparatului (vezi Întreținere).

b) Sună alarma şi se aprind cele două indicatoare galbene.

b) Aparatul semnalizează încălzirea excesivă a congelatorului. Verificați alimentele: poate va trebui să le aruncați.

b) Sună alarma şi se aprind cele două indicatoare galbene împreună cu cel verde.

c) Aparatul semnalizează încălzirea excesivă a congelatorului: va fi necesar să aruncați alimentele.



b/c) În primul caz congelatorul se va menține la o temperatură de circa 0° C pentru a nu congela din nou alimentele. În al doilea caz, temperatura se va păstra în jur de -18°C.
Pentru a opri semnalul acustic: deschideți şi închideți uşa frigiderului.
Pentru stabilirea parametrilor de funcționare normală: poziționați selectorul de FUNCȚIONARE CONGELATOR pe ● (oprit) şi aprindeți din nou aparatul.

Ledul verde de ALIMENTARE emite un semnal intermitent.

- Aparatul nu funcționează corect. Apelați la serviciul de Asistență Tehnică

Frigiderul şi congelatorul răcesc puțin

- Uşile nu se închid bine sau garniturile sunt deteriorate.
- Uşile se deschid foarte des;
- Selectorii FUNCȚIONARE nu sunt poziționați în mod corect (*vezi Descriere aparat*).
- Frigiderul sau congelatorul au fost umplute excesiv.

În frigider alimentele se răcesc prea mult

- Selectorul FUNCȚIONARE FRIGIDER nu este poziționat în mod corect (*vezi Descriere aparat*)

Motorul funcționează continuu

- Ați apăsat pe tasta SUPER FREEZE (congelare rapidă). indicatorul galben SUPER FREEZE este aprins în mod constant sau intermitent (*vezi Descriere aparat*).
- Uşa nu este bine închisă sau a fost deschisă frecvent;
- Temperatura exterioară este foarte ridicată.

Aparatul emite prea mult zgomot.

- Aparatul nu este la nivel (*vezi Instalare*).
- A fost instalat între mobilă şi obiecte care vibrează şi emit zgomote;
- Gazul refrigerent produce zgomote uşoare chiar şi atunci când compresorul este oprit: nu indică o defecțiune, este normal.

Temperatura anumitor părți externe ale frigiderului este ridicată.

- Temperatura anumitor părți externe ale frigiderului este ridicată.

Asistență

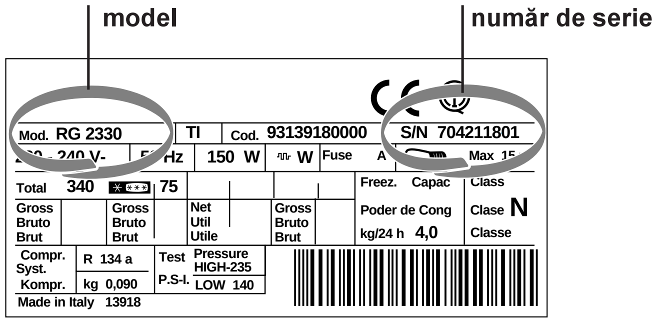
Înainte de a apela Asistența:

- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (*vezi Anomalii şi remedii*).
- Dacă, în ciuda tuturor controalelor, aparatul nu funcționează şi problema observată de dumneavoastră persistă, chemați centrul de asistență autorizat cel mai apropiat.

Comunicați:

- tipul de anomalie;
- modelul maşinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se găsesc pe plăcuța de caracteristici din frigider, în partea de jos, în stânga.



Nu apelați niciodată la persoane neautorizați şi refuzați instalarea de piese de schimb care nu sunt originale.

195086374.01
09/2014